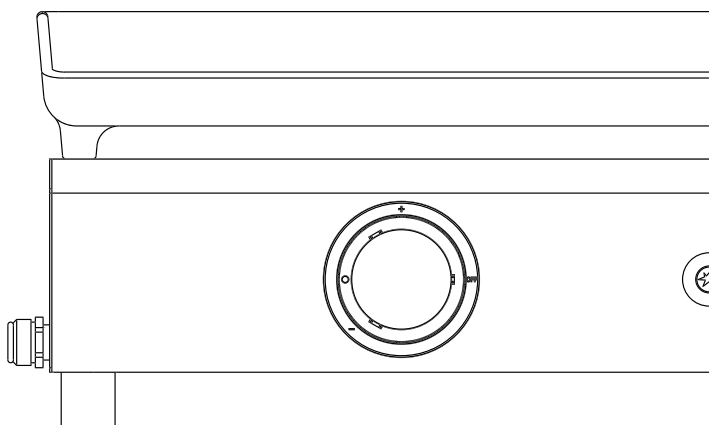


FORGE ADOUR



BASE ACIER

FR, NL, GR, ES, PT





Vous avez fait l'acquisition d'un produit de la gamme FORGE ADOUR, veuillez consulter la notice avant toute utilisation.

U een assortiment FORGE ADOUR hebben verworven, lees de bijsluiter voor gebruik.

Έχετε αγοράσει ένα προϊόν της γκάμας FORGE ADOUR, συμβουλευτείτε το φύλλο οδηγιών πριν από κάθε χρήση.

Ha adquirido un producto de la gama FORGE ADOUR. Por favor, lea el manual antes de cualquier uso.

Adquiriu um produto da gama FORGE ADOUR.
Consulte o folheto informativo antes de utilizar



CET APPAREIL A ETE CONCU POUR UN USAGE UNIQUEMENT A L'EXTERIEUR DES LOCAUX

DIT APPARAAT IS GEMAAKT OM UITSLUITEND BUITEN TE WORDEN GEBRUIKT



ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΧΕΔΙΑΣΤΗΚΕ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΧΩΡΟ

ESTE DISPOSITIVO ESTÁ DISEÑADO PARA SU USO AL AIRE LIBRE

ESTE DISPOSITIVO FOI CONCEBIDO PARA UTILIZAÇÃO NO EXTERIOR

	BASE G45 ACIER						18 0705
	Catégorie	Pays de destination	Gaz	Pression I3 B/P	Pression I3 +	Qn	Qn
I3 B/P	AL,BA,BG,CY, DK, EE, FI,HR,HU,IS,LT, LV,MK,NL,NO, RO, SE, SI, UA	G30	28-30 mbar	28-30 mbar	196.51g/h	2.7kW	
I3 +	BE,CH,CY,CZ,ES,FR,GB,GR,IE,IT,PT,SI, SK,TR,LU	G31	28-30 mbar	37 mbar	192.99g/h	2.7kW	
MANUFACTURED BY : FORGE ADOUR IBERICA S.L-ESPAGNE							

- FR
- NL
- GR
- ES
- PT

	BASE G60 ACIER						18 0705
	Catégorie	Pays de destination	Gaz	Pression I3 B/P	Pression I3 +	Qn	Qn
I3 B/P	AL,BA,BG,CY, DK, EE, FI,HR,HU,IS,LT, LV,MK,NL,NO, RO, SE, SI, UA	G30	28-30 mbar	28-30 mbar	363.90 g/h	5kW	
I3 +	BE,CH,CY,CZ,ES,FR,GB,GR,IE,IT,PT,SI, SK,TR,LU	G31	28-30 mbar	37 mbar	357.40g/h	5 kW	
MANUFACTURED BY : FORGE ADOUR IBERICA S.L-ESPAGNE							

Contenu carton



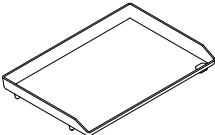
De inhoud van de doos

Περιεχόμενα συσκευασίας

Contenido de la caja

Conteúdo da caixa



BASE ACIER	45	60
	x 4	x 4
	x 4	x 4
	x 1	x 1

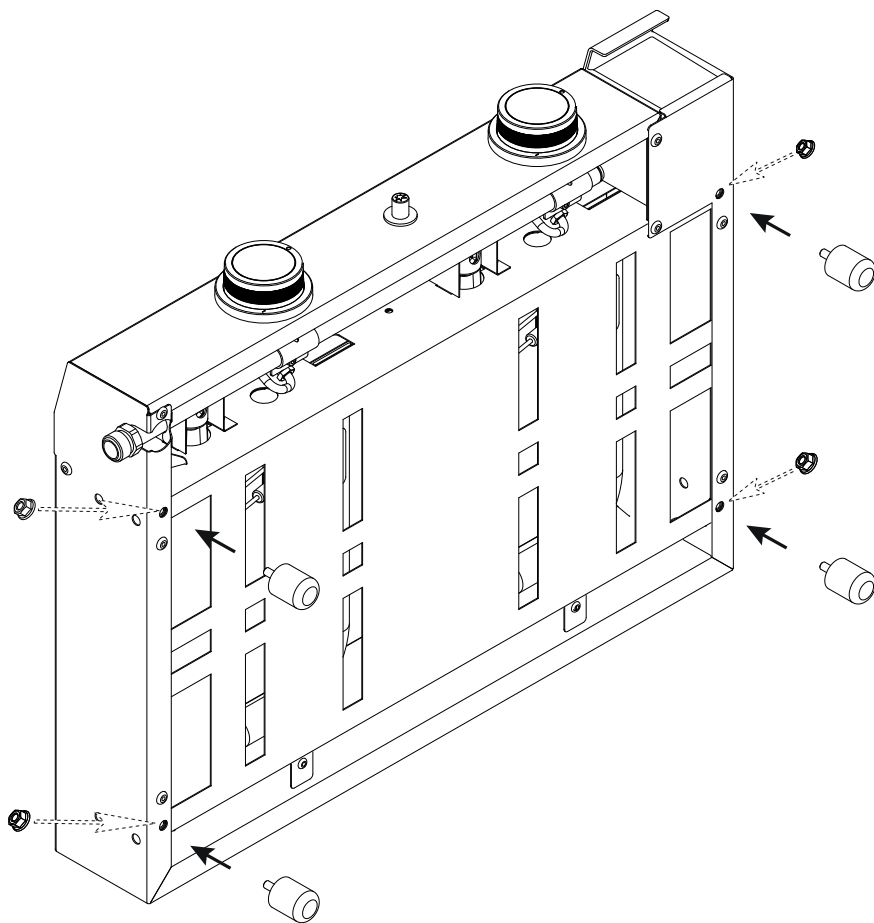
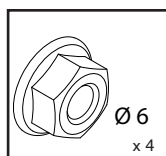
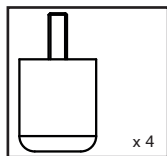
Montage

Montage

Συναρμολόγηση

Montaje

Montagem



FR

NL

GR

ES

PT

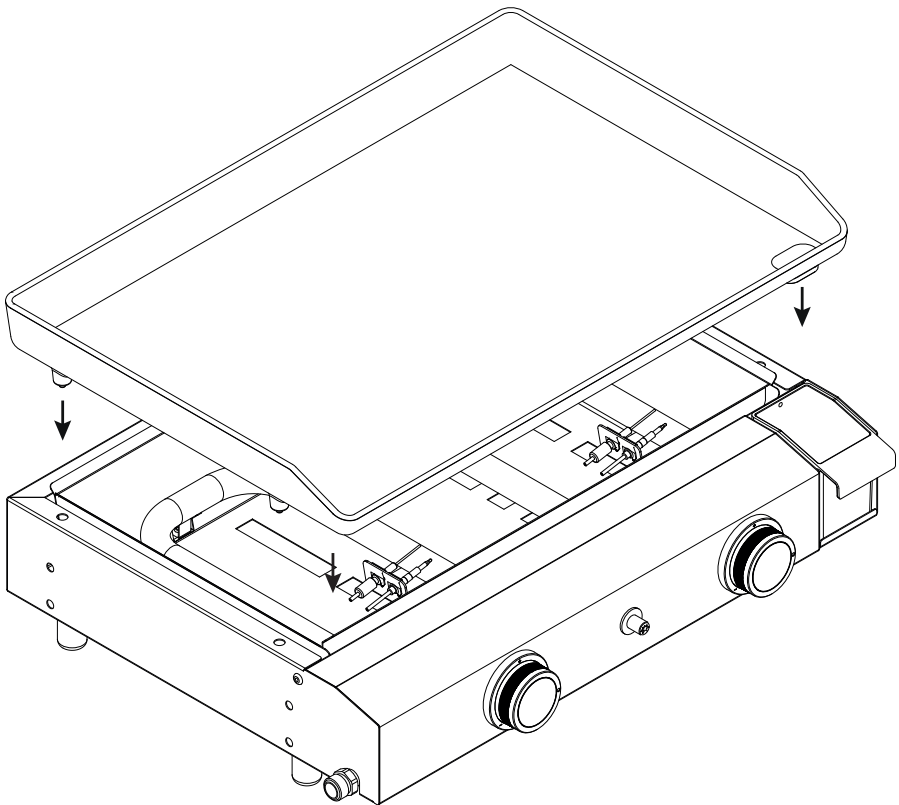
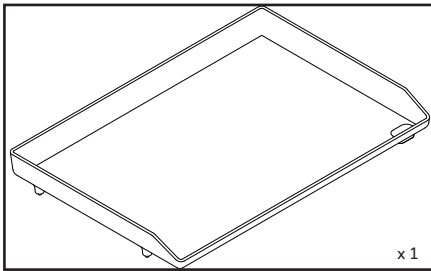
Montage

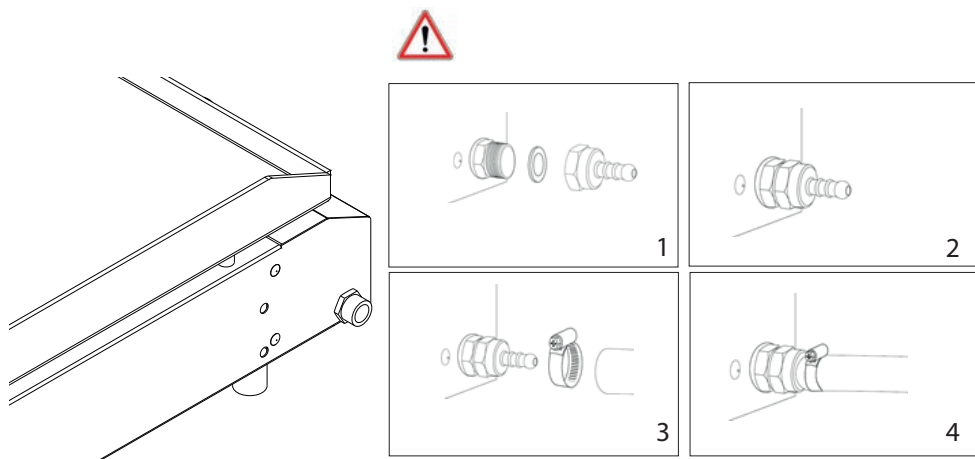
Montage

Συναρμολόγηση

Montaje

Montagem





FR

Les flexibles de gaz butane/propane sont munis de raccords de différents formats, ils sont signalés de couleurs différentes.

Pour éviter tous risques de détérioration du raccord de la plancha, veuillez vous reporter à la notice fournie par le fabricant du flexible.

Raccordement de votre plancha en catégorie I3+ (butane/propane) :
utiliser un détendeur à sécurité NF 28 m
bar pour le butane et NF 37 mbar pour le propane.

Le tuyau doit être visible sur toute sa longueur et facilement accessible. Se conformer aux instructions d'utilisation et de sécurité (ex : date de validité) indiquées par le fabricant du flexible.

La longueur du tube souple ne doit pas dépasser 1.5 mètres.

Chaque brûleur est équipé d'une sécurité par thermocouple, qui provoque la coupure de l'alimentation en gaz des brûleurs dans le cas d'extinction inopinée de la flamme.

Raccordement Gaz

Le raccordement doit être réalisé par l'utilisateur.

Visser le raccord du flexible, dans le sens des aiguilles d'une montre. Le raccordement du flexible doit s'effectuer conformément aux instructions du fabricant du flexible, ainsi que dans le respect des normes en vigueur du pays concerné.

Votre plancha FORGE ADOUR est configurée pour fonctionner en gaz butane/propane. Le type de gaz à utiliser est noté sur l'étiquette signalétique située sur le côté de votre plancha.


Tous types d'interventions d'entretien nécessitant l'ouverture du circuit interne d'alimentation de gaz doivent exclusivement être effectuées par un réparateur agréé. Toute tentative de démontage et modification de l'appareil pour changer les caractéristiques techniques peuvent provoquer des accidents pour lesquels le fabricant décline toute responsabilité et annule la garantie.

BASE 45 ACIER

Brûleur	Puissance nominale (Watt)	Débit réduit (Watt)	Butane G30 28/30 mbar			Propane G31 37 mbar		
			Repère Injecteur	Débit Mini (g/h)	Débit Max (g/h)	Repère Injecteur	Débit Mini (g/h)	Débit Max (g/h)
	2700	1600	80	116.45	196.51	80	114.37	192.99

BASE 60 ACIER

Brûleurs	Puissance nominale (Watt)	Débit réduit (Watt)	Butane G30 28/30 mbar			Propane G31 37 mbar		
			Repère Injecteur	Débit Mini (g/h)	Débit Max (g/h)	Repère Injecteur	Débit Mini (g/h)	Débit Max (g/h)
Droit	2500	1600	75	116.45	181.95	75	114.37	178.7
Gauche	2500	1600	75	116.45	181.95	75	114.37	178.7


 Pour une utilisation en toute sécurité de votre plancha FORGE ADOUR, il est impératif de vous conformer aux différentes règles d'installations et d'utilisations suivantes :

- Fermer l'alimentation de gaz à la bouteille après usage.
- Ne pas entreposer ou utiliser de produits ou vapeurs inflammables à proximité de la plancha.
- En cas d'odeur de gaz, fermer le robinet de la bouteille de gaz.
- Si l'appareil est posé sur un support (table...) il doit obligatoirement être muni de ces 4 pieds.
- Votre plancha FORGE ADOUR n'est pas raccordée à un dispositif d'évacuation des produits de combustion. Elle doit être installée et raccordée conformément aux règles d'installation en vigueur. Une attention toute particulière sera accordée aux dispositions applicables en matière de ventilation. Prévoir un débit d'air neuf de 15 m³/h requis pour l'alimentation en air de combustion.



- ATTENTION : DES PARTIES ACCESSIBLES PEUVENT ÊTRE TRÈS CHAUDES. ELOIGNER LES JEUNES ENFANTS.
- Ne pas déplacer l'appareil pendant son fonctionnement.
- Ne pas utiliser un détendeur réglable.
- Attendre que la plancha soit froide pour nettoyer le châssis et également pour manipuler le bac à graisse.
- Vérifier que le flexible ne soit pas en contact avec des parties chaudes de l'appareil.
- Dans le cas où votre appareil est protégé par une housse, veillez à la retirer avant toute utilisation de la plancha.
- Pour une utilisation sans chariot ou support FORGE ADOUR : la bouteille de gaz (13kg) alimentant la plancha doit être placée à 80 cm de l'appareil.
- Pour un fonctionnement de la plancha sur un chariot ou support, il est impératif d'utiliser une bouteille de 6 kg maximum.

- Attention : l'étanchéité doit être vérifiée à l'extérieur des locaux loin de toute source d'inflammation.
- S'assurer que les manettes de réglages soient en position fermée. Après ouverture de la bouteille et réarmement du détendeur, à l'aide de l'eau savonneuse, vérifier l'absence de bulles sur tous les raccords, détendeur et appareil. La présence de bulles indique une fuite. Fermer la bouteille de gaz et resserrer tous les raccords. Renouveler le test d'étanchéité. Si la fuite provient de l'appareil, n'utiliser pas votre plancha et rapprochez-vous du fabricant ou du revendeur. Procéder au test d'étanchéité à chaque changement de bouteille.

 Danger : Ne jamais vérifier l'étanchéité de votre appareil avec une flamme. Ne pas utiliser un appareil qui fuit.

- Utiliser des gants protecteurs lors de la manœuvre d'éléments particulièrement chauds.
- Les parties protégées par le fabricant ne doivent pas être manipulées par l'utilisateur. Tous les composants de la ligne gaz ne doivent pas être modifiés par l'utilisateur. (Les récipients de gaz pouvant être utilisés sur ce type d'appareil vont de 6 à 13 KG et distribués sur le marché français. (Dimension hauteur=560 mm et profondeur=310 mm maxi détendeur compris).
- Respecter les dates de validité de votre tube souple et procéder à son remplacement le cas échéant. Faire un test d'étanchéité à chaque changement.
- Vérifier la position du tube souple de raccordement pour assurer qu'il n'est pas soumis à des efforts de torsion et qu'il ne soit pas en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Veiller à effectuer le changement de récipient loin de toute source d'inflammation.
- Il est recommandé d'utiliser des gants pour manipuler les composants chauds.

- Ne pas obturer les ventilations et vérifier régulièrement leur propreté. En cas d'obturation des venturis, contactez le fabricant ou votre revendeur.
- Le dessous de l'appareil doit rester libre pour permettre une bonne circulation d'air au brûleur.
- Ne pas modifier l'appareil, contactez le fabricant ou votre revendeur.
- Avant d'utiliser votre plancha Forge Adour après une période de stockage et/ou non-utilisation, vérifiez-la soigneusement afin de détecter toute fuite de gaz et/ou colmatage des réchauds.

NE PAS DÉCOUPER LES ALIMENTS AVEC UN COUTEAU DIRECTEMENT SUR LA PLAQUE DE CUISSON.

Dès la première utilisation, il est recommandé de faire fonctionner votre plancha à vide pendant 15 min. Une légère odeur peut se dégager pendant quelques instants.

Avant chaque utilisation, nous vous recommandons de préchauffer votre plancha minimum 10 min, manette sur position grande flamme.

Lorsque la température du plan de support de l'appareil dépasse 50k, il doit impérativement être composé de briques réfractaires.

LE RÉCUPÉRATEUR DE GRAISSE NE PASSE PAS AU LAVE-VAISSELLE.

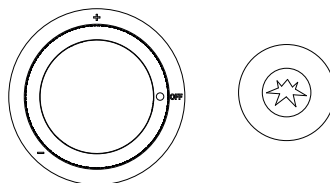
RETIRER LES PROTECTIONS PLASTIQUES DES MANETTES AVANT TOUTE UTILISATION.

NE PAS DEPLACER LE BAC A GRAISSE PENDANT LE FONCTIONNEMENT DE LA PLANCHA ET LORSQUE LE CHASSIS EST ENCORE CHAUD.

Allumage et fonctionnement de la plancha.

Avant l'allumage de votre plancha, vérifier que toutes les conditions stipulées dans la rubrique « Précautions d'utilisation » soient réunies.

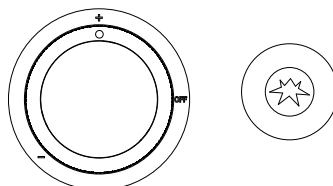
- Vérifier que la manette de commande soit sur la position « 0 » comme indiqué (Fig.1). Ouvrir l'alimentation de gaz (bouteille pour Butane/Propane).



Manette de commande

Piezzo

- Tourner la manette de commande, en la maintenant appuyée, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. (Fig.2).

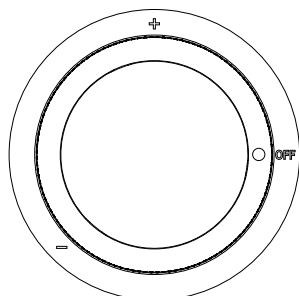


Manette de commande

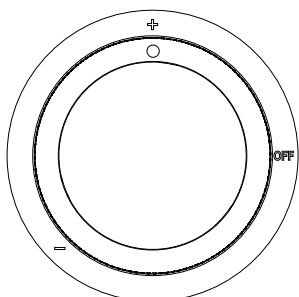
Piezzo

- Toujours en maintenant enfoncée la manette de commande, appuyez sur l'allumeur (piezzo) pour générer les étincelles nécessaires à l'allumage des brûleurs.
- Le dispositif ne doit pas être actionné pendant plus de 15 s. Si le brûleur ne s'est pas allumé, cesser d'agir sur le dispositif, ouvrir la porte de l'enceinte et/ ou attendre au moins 1 min avant toute nouvelle tentative d'allumage du brûleur.

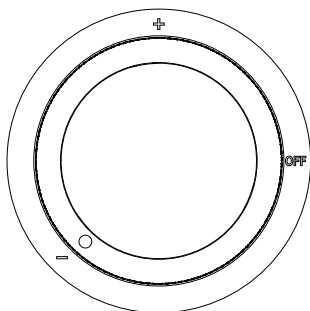
Positions de la manette de commande



Arrêt



Grande flamme



Petite flamme - Allumage

Points à contrôler lors d'un défaut de fonctionnement :

PAS D'ARRIVÉE DE GAZ :

1. Vérifier l'ouverture de l'alimentation de gaz
2. Contrôler la contenance de la bouteille de gaz
3. Vérifier si l'amorçage du détendeur s'est fait convenablement (se reporter à la notice fournie par le fabricant de détendeur).

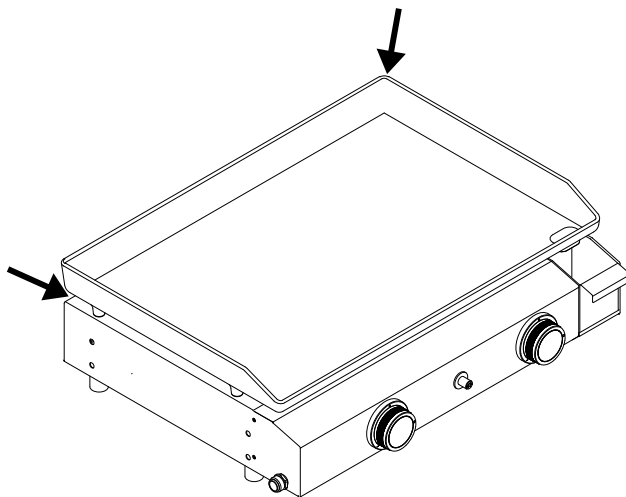
LE BRÛLEUR NE S'ALLUME PAS :

1. Bouton d'allumage piezzo en panne ou câble débranché.
2. Brûleur sale ou injecteur obstrué.
3. Absence de gaz ou pression insuffisante.

LE BRÛLEUR NE RESTE PAS ALLUMÉ :

1. Thermocouple en panne ou mal positionné.
2. Conditions atmosphériques inopportunes.

Si votre allumeur ne fonctionne pas vous pouvez allumer votre plancha avec une grande allumette en passant par l'intersité située entre la plaque et le caisson de chaque côté de votre plancha (illustration ci-dessous).



Conseils pratiques "dépannage"

ANOMALIES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Le gaz n'arrive pas	Bouteille de gaz vide	Changer de bouteille de gaz
	Détendeur défectueux	Changer le détendeur
	Détendeur non amorcé	Amorcer le détendeur
	Robinet du détendeur en position fermé	Ouvrir le robinet du détendeur
Pas d'étincelle lorsque j'allume ma plancha	Pile défectueuse (suivant modèle)	Changer la pile
	Pile dans le mauvais sens	Vérifier le sens de la pile
Le flexible ne se raccorde pas à la plancha	Flexible non homologué	Remplacer le flexible par un modèle homologué (voir chapitre "branchement de gaz").
	Le sens de raccordement du flexible est incorrect	Vérifier le sens du flexible
Défaut d'écoulement de graisse	Défaut d'inclinaison de la plaque	Régler l'inclinaison de la plaque de cuisson à l'aide des vis de réglage (suivant modèle). Vérifier que la plancha ou son support soient bien de niveau.
	Défaut de positionnement du bac à graisse	Vérifier le positionnement de votre bac à graisse.

Si malgré les recommandations votre problème persiste, veuillez contacter votre distributeur.

Il est conseillé de vider et de nettoyer le bac à graisse, après chaque utilisation. Le bac à graisse doit être manipulé quand votre plancha est froide.

A CHAUD : Vous venez de finir de cuisiner et votre plancha est encore chaude, profitez-en pour la nettoyer, votre spatule de cuisson associée à votre Boule Inox seront des outils idéaux pour enlever les résidus de cuisson.

Versez de l'eau directement sur votre plaque et frottez avec votre Boule Inox pour dégager les excédents vers votre bac à graisse. Utilisez la spatule pour manipuler la Boule Inox afin de ne pas vous brûler.

Garder un œil sur le remplissage de votre bac à graisse pour éviter tout débordement.

Vous pouvez répéter l'opération autant de fois que nécessaire. Vous pouvez à tout moment rallumer votre plancha si l'efficacité de votre nettoyage n'est pas optimale.

A FROID : A l'aide de votre éponge humide, appliquez la Pierre de Nettoyage directement sur votre Plaque en réalisant des mouvements circulaires ou utiliser Plancha-Net et laisser agir. Rincez avec une éponge ménagère. Vous pouvez répéter l'opération autant de fois que nécessaire.

Réalisez la finition de votre nettoyage avec votre Carré Microfibre pour redonner de l'éclat à votre Plancha.

Il est recommandé, dans le cas d'une longue inactivité de votre Plancha, de la stocker dans un endroit sec à l'abri des intempéries.

FORGE ADOUR commercialise toute une gamme d'accessoires de protection, n'hésitez pas à demander conseil à votre revendeur.

Pour plus d'informations, connectez vous sur www.forgeadour.com, vous trouverez nos tutos de nettoyage.

Normes

CET APPAREIL EST CERTIFIÉ SELON LES NORMES EN 498, IL PEUT ÊTRE UTILISÉ A L'EXTERIEUR.

Cet appareil doit être installé conformément aux réglementations en vigueur, et utilisé seulement dans un endroit bien aéré. Consulter la notice avant d'installer et d'utiliser cet appareil.

Avant l'installation s'assurer que les conditions de distribution locale (nature du gaz et pression du gaz) et le réglage de l'appareil sont compatibles.

Une utilisation intensive et prolongée de l'appareil peut nécessiter une aération supplémentaire, par exemple en ouvrant une fenêtre, ou une aération plus efficace, par exemple en augmentant la puissance de ventilation mécanique si elle existe.

Le rappel du gaz à utiliser est mentionné sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil. L'appareil a été réglé en usine pour utilisation avec gaz butane/propane 28-30/37 mbar contenu en bouteille.

Garantie

La durée de la garantie se compose de la manière suivante :

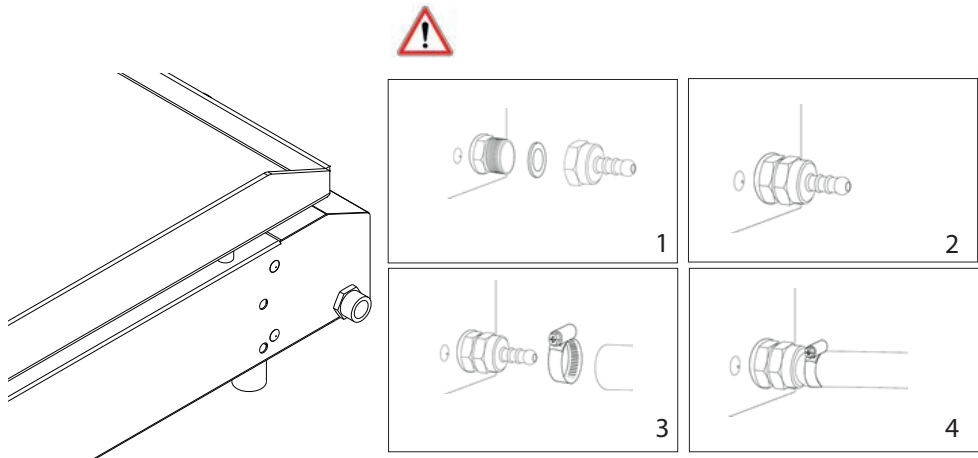
- 5 ans pour les plaques de cuisson et les brûleurs.
- 5 ans pour les autres pièces.

Cette garantie prend effet à la date d'achat du produit.

Pour une prise en charge SAV du produit dans le cadre de la garantie, il vous sera demandé la facture d'achat, la référence ainsi que le n° de série (indiqué sur la fiche signalétique située sur l'appareil) du produit.

La garantie ne pourra s'appliquer dans les cas suivants :

- Dysfonctionnement dû à une cause étrangère au produit (choc, foudre, inondation, etc...).
- Utilisation de l'appareil n'étant pas en conformité avec cette notice d'utilisation.
- Non-respect des consignes de sécurité.
- Utilisation de l'appareil n'ayant aucun rapport avec son utilisation première.
- Toutes modifications effectuées sur l'appareil ayant pour conséquence une modification des caractéristiques d'origine.
- Toutes interventions réalisées hors du réseau des nos revendeurs agréés.
- Tous les appareils qui ne seraient pas munis de leurs étiquettes signalétiques.
- Toutes détériorations du produit dues à un manque d'entretien ou dues à une protection manquante ou inadaptée du produit lors de son non utilisation.



Uw FORGE ADOUR Planche is ingesteld om op butaan / propaan gas te werken volgens uw aanvraag bij de verkoper tijdens de aanschaf. Het te gebruiken gastype staat genoteerd op het etiket aan de zijkant van de Plancha.

De aansluiting van de gasleiding moet worden uitgevoerd volgens de instructies van de fabrikant van de gasleiding, alsook met inachtneming van de geldende normen in het betrokken land. De gasleiding moet over de hele lengte zichtbaar en gemakkelijk bereikbaar zijn. Houd u aan de gebruiks- en veiligheidsinstructies (bijv.: geldigheidsdatum, ...) vermeld door de fabrikant van de gasleiding.

Het aansluiten van de Plancha's kan worden uitgevoerd met :

- Een flexibele metalen gasleiding volgens de norm EN 14 800
- Een elastomeer gasleiding volgens de norm NBN D 04 002

De butaan/propaan drukregelaars moeten voldoen aan de norm EN 12864 met een werkdruk van 28mbar voor Butaan en 37 mbar voor Propaan.

De flexibele leiding mag niet langer dan 1.5 meter zijn.

Elke brander is uitgerust met een thermokoppelingbeveiliging, die de toevoer van gas naar de branders onderbreekt mocht de vlam onopzettelijk uitgaan.

Alle wijzigingen aan de Plancha voor gebruik met welk type gas dan ook, dat afwijkt van het type dat bij aanschaf is ingesteld, en elk type interventie waarvoor het interne gasaansluitingssysteem moet worden geopend, mogen uitsluitend door een gekwalificeerd en erkend vakman worden uitgevoerd.

De verbinding moet door de gebruiker worden gemaakt.


Gaasaansluiting

BASE 45 ACIER


Brander	Nominal vermogen (Watt)	Laag vermogen (Watt)	Butaan 28/30 mbar			Propan 37 mbar		
			Merkteken Branderr	Minimum Stroom (g/h)	Höchstgeschwindigkeit (g/h)	Merkteken Branderr	Minimum Stroom (g/h)	Höchstgeschwindigkeit (g/h)
	2700	1600	80	116.45	196.51	80	114.37	192.99

BASE 60 ACIER

Brander	Nominal vermogen (Watt)	Laag vermogen (Watt)	Butaan 28/30 mbar			Propan 37 mbar		
			Merkteken Branderr	Minimum Stroom (g/h)	Höchstgeschwindigkeit (g/h)	Merkteken Branderr	Minimum Stroom (g/h)	Höchstgeschwindigkeit (g/h)
Rechts	2500	1600	75	116.45	181.95	75	114.37	178.7
Links	2500	1600	75	116.45	181.95	75	114.37	178.7

 Voor een veilig gebruik van uw FORGE ADOUR Plancha is het van belang dat u zich houdt aan de volgende installatie en gebruiksregels :

- Alleen voor buitengebruik
- Gebruik nooit lichte ontvlambare producten of gassen in de nabijheid van de Plancha
- Als u een gaslucht ruikt : sluit de gaskraan bij gebruik
- Als het apparaat opeen onderstel (tafel) geplaatst wordt, dan moet dit voorzien zijn van 4 poten.
- Voor gebruik binnenshuis dient u een minimale afstand te handhaven van 17 cm tussen uw apparaat en de verticale muren rondom het apparaat. (Inbouw)
- Sluit de kraan van de gasfles of de gaskraan bij gebruik van aardgas na elk gebruik.
- De FORGE ADOUR is niet aangesloten op een installatie voor afvoer van ontbrandingsgassen. Hij moet worden geïnstalleerd en aangesloten volgens de geldende installatievoorschriften. Er moet vooral aandacht besteed worden aan de bepalingen die van toepassing zijn voor ventilatie. Er is een luchttoevoer van 15 m³ verse lucht vereist als aanvoer van ontbrandingslucht.
- Toegankelijke delen kunnen erg heet worden Houd jonge kinderen uit de buurt.
- Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik
- Gebruik geen instelbare reduceerklep. Wacht met reinigen van het onderstel en verwijderen van het vetopvangreservoir tot de Plancha is afgekoeld.
- Controleer of de gasslang niet in aanraking komt met warme delen van het apparaat. Als de Plancha is afgedekt met een beschermhoes, verwijder deze dan voor elk gebruik van de Plancha.
- Als de Plancha is uitgerust met een deksel, zet dit dan open als de Plancha aan staat.
- De gasfles (13 kg) die de Plancha voedt moet op 80 cm van het apparaat geplaatst worden (erder of opzij).

 Let op : de controle op het lekken van gas moet worden uitgevoerd in de buitenlucht, ver van elke bron van ontbranding. Controleer of de regelknoppen in gesloten positie staan. Controleer, na het openen van de fles ehet inschakelen van de drukregelaar, met behulp van zeepop, of er geen luchtbelletjes op de aansluitingen, de drukregelaar en het apparaat aanwezig zijn. De aanwezigheid van luchtbelletjes duidt op een lek. Sluit de gasfles af en draai alle aansluitingen steviger vast. Voer de lekttest opnieuw uit. Als het lek afkomstig is van het apparaat, gebruik de Plancha dan niet en wendt u tot de fabrikant of verkoper. Voer elke keer dat de gasfles verwisseld wordt opnieuw een lekttest uit.

- Gevaar : controleer nooit op gaslekkages met behulp van een vlam. Gebruik geen apparaat dat lekt.
- Wij adviseren die door de fabrikant van bercherming zijn voorzien, mogen niet door de gebruiker worden gehanteerd of bewerkt.
- Geen enkel onderdeel van de gasleiding mag door de gebruiker gewijzigd worden.
- De gasflessen die voor dit type apparaat kunnen worden gebruikt gaan van 6 tot 13 kg. (Afmetingen hoogte = 560 mm en diepte = 310 mm maxi drukregelaar inbegrepen).
- Houdt u aan de uiterste gebruiksdatum van de flexibele leiding en vervang deze indien nodig. Voer een lekttest uit als u van gasfles wisslet.
- Controleer de positie van de flexibele aansluitingslang om te zien of hij niet verwrongen wordt en niet in contact komt met hete delen van het apparaat.
- Voer het wisselen van de gasfles uit ver verwijderd van elke bron van ontbranding.
- Blokkeer de ventilatie-openingen niet en controleer regelmatig of ze schoon zijn.
- Neem contact op met de fabrikant of de verkoper als de venturi's verstopt zijn.
- De onderkant van het apparaat moet vrij gehouden worden voor een goede luchtcirculatie van de brander.
- Het wordt aanbevolen om handschoenen te gebruiken bij het hanteren van hete onderdelen.

- Voordat u uw lancha FORGE ADOUR na een periode van opslag-en/of niet-gebruik, gaan haar (hem) voorzichtig voor het opsporen van een gaslek en/of afdichten van kachels.
- Het wordt aanbevolen om handschoenen te gebruiken bij het hanteren van hete onderdelen.

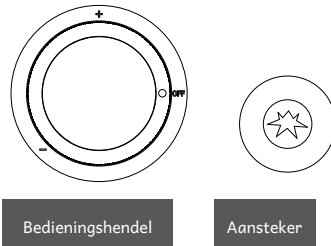
DE VETOPVANGBAK IS NIET VAATWASBESTENDIG.

VERWIJDER DE PLASTICK BESCHERMING VAN DE KNOPPEN VOOR GEBRUIK.

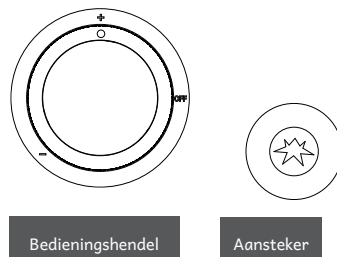
DE VETOPVANGBAK NIET VERWIJDEREN ZOLANG HET TOESTEL NOG WARM IS EN WANNEER HET CHASSIS NOG WARM IS.

Aansteken en werking van de Plancha.

- Controleer voordat u de Plancha aansteekt of aan alle voorwaarden die vermeld worden in derubriek “Vorzorgsmaatregelent” voor gebruik is voldaan.
- Controleer of de bedieningshendel op stand “O” staat, zoals aangegeven in Fig 1. Open de gastoevoer (fles voor butaan/ propaan).

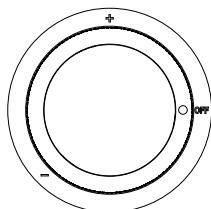


- Druk de bedieningshendel in en draai hem, terwijl u hem ingedrukt houdt, tegen de wijzers van de klok in naar onder (Fig 2).
- Blijf de hendel ingedrukt houden en druk op de aansteker totdat deze vonkt en de brander aangaan.
- Houdt de bedieningshendel tenminste 5 seconden na het aangaan van de brander ingedrukt. Laat de hendel dan los, de brander bift branden, zo niet herhaal de bovenstaande handeling.

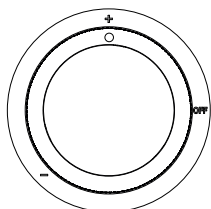


- Het apparaat mag niet langer dan 15 seconden worden ontstoken. Als de brander na 15 seconden nog niet brandt, stopt u met ontstoken, open u de deur, van de ruimte en/of wacht u minstens 1 minuut voordat u opnieuw probeert de brander te ontsteken.

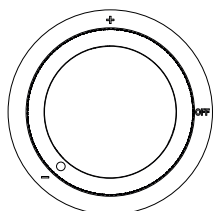
Posities van de bedieningshendel



Stop



Hoog vuur



Laag vuur

Te controleren punten bij verstoorde werking :

Heen gasaanvoer : controleer of de gastoevoer open staat (fles)

Controleer de inhoud van de fles

Controleer of de reduceerklep juist is afgesteld (zie de handleiding van de producent van de reduceerklep).

DE BRANDER GAAT NIET AAN :

1. De piezo ontsteker is kapot of de kabel niet aangesloten.
2. Brander vuil of injector verstopt.
3. Geen gas of onvoldoende druk.

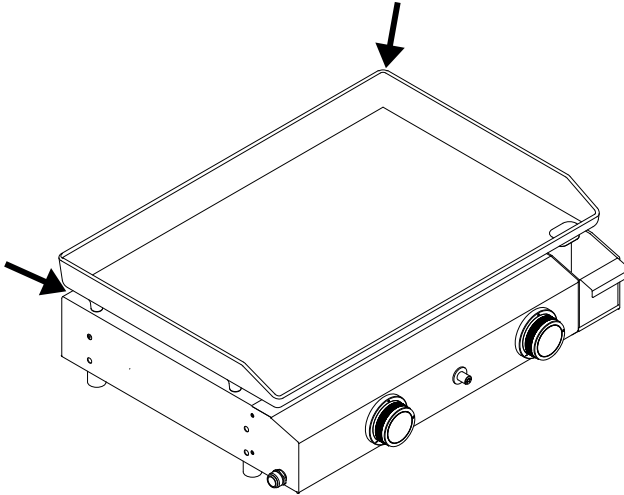
DE BRANDER BRANDT NIET:

1. Piëzo-ontstekingsknop defect of de kabel is losgekoppeld.
2. Vuile brander of injector verstopt.
3. Gebrek aan gas of onvoldoende druk.

BRANDER BLIJFT NIET AAN:

1. Thermokoppel is mislukt of verkeerd geplaatst.
2. Ongelegen ersomstandigheden

Als je ontsteker niet werkt, kun je je plancha aansteken met een grote lucifer door de tussenuimte tussen de plaat en de doos aan elke kant van je plancha (afbeelding hieronder). Bij gebruik van uw plancha kan er een lichte verkleuring optreden van de binnenste kookplaten. Dit verschijnsel is volledig normaal en verandert niets aan de technische kenmerken van uw product.



Praktisch advies “Problemen oplossen”

AFWIJINGEN	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Geen toevoer van gas	Lege gasfles	Gasfles vervangen
	Defecte ontspanner	Gasfles vervangen
	Ontspanner zonder toevoer	Ontspanner initiëren
	Regelventiel ontspanner in gesloten stand	Open de kraan van de ontspanner
Geen vonk als ik mijn plancha aansteek	Defecte batterij (volgens model)	Batterij wijzigen
	Batterij in de verkeerde richting	Controleer de richting van de batterij
Geen correcte verbinding tussen de slang en de plancha	Niet goedgekeurde slang	Vervang de slang door een goedgekeurd model (zie hoofdstuk "Gasaansluiting")
	De aansluitrichting van de slang is niet correct	Controleer de aansluitrichting van de slang
Foutieve werking van de vetafvoer	Fout bij kantelen plaat	Regel de helling van de kookplaat met behulp van de instelschroeven (afhankelijk van het model).
		Controleer of de plancha en de steldoppen ervan waterpas zijn.
	Onjuiste positionering van vetopvangbak	Controleer de positie van uw vetopvangbak.

Neem contact op met uw distributeur als het probleem ondanks de aanbevelingen blijft bestaan.

Het is aangeraden het vetopvangreservoir na elk gebruik te legen en schoon te maken. Het vetopvangreservoir kan alleen vastgepakt worden als de Plancha is afgekoeld.

NOG WARM : U heeft net gekookt en uw Plancha is nog warm, maak er gebruik van om hem schoon te maken. Uw kookspaan samen met de roestvrijstalen bal vormen een ideaal hulpmiddel om kookreuten te verwijderen. Direct over de kookplaat en wrijf met de roestvrijstalen bal om de resten naar de vetbak te verwijderen.

GEBRUIK DE SPAAN OM DE ROESTVRIJSTALEN BAL TE HANTEREN ZODAT U ZICH NIET BRANDT.

Houd een oog op de vulling van de vetbak om te voorkomen dat deze overloopt. U kunt de handeling net zo vaak herhalen als nodig. U kunt op ieder moment de Plancha weer aanzetten als het schoonmaken niet efficiënt genoeg is.

KOUD : Pas de schoonmaak steen direct toe op de kookplaat, met behulp van de vochtige spons, door ronddraaiende bewegingen te maken, of gebruik Plancha Net en laat dit intrekken. Spoel af met een huishoudspons. U kunt de handeling net zo vaak herhalen als nodig. Beëindig het schoonmaken met uw vierkante microvezel spons om de Plancha weer te laten glanzen.

Het is aanbevolen om de Plancha, wanneer deze langere tijd niet gebruikt wordt, op te slaan op een droge plaat beschermt tegen slecht weer.

FORGE ADOUR heeft een groot assortiment bechrmhoezen, vraag uw verkoper om advies hierover.

MAAK DE PLANCHA NOOIT SCHOON DOOR MIDDEL VAN RECHTSTREEKSE WATERSTRANLEN ONDER HOGE DRUL.

DIT APPARAAT IS GECERTIFICEERD VOLGENS DE EN 498-NORMEN EN KAN BUITEN WORDEN GEBRUIKT.

Dit apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de geldende reggeving en mag alleen worden gebruikt in een goed geventileerde ruimte Raadpleeg de handleidingen voordat u dit apparaat installeert en gebruikt.

Controleer voorafgaande aan het installeren of is coldaan aan de voorwaarden van het plaatselijke gasleidingbedrijf (soort gas en gasdruk) en of de afstelling van het apparaat hierme overeenstemt.

Intensief en langdurige gebruik van het apparaat veeft mogelijk extra ventilatiz, bijvoorbeeld door een raam te openen of door een meer doeltreffende ventilati te gebruiken zoals bijvoorbeeld het verhogen van het vermogen van een mechanische ventilator als deze aanwezig is.

Naargelang uw bestelling is het apparaat in de fabriek afgesteld voor een gebruik met butaan/propan 28-30/37mbar. Een herinnering aan het te gebruiken gas staat vermeld op de verpakking en op het gegevensplaatje op het apparaat.

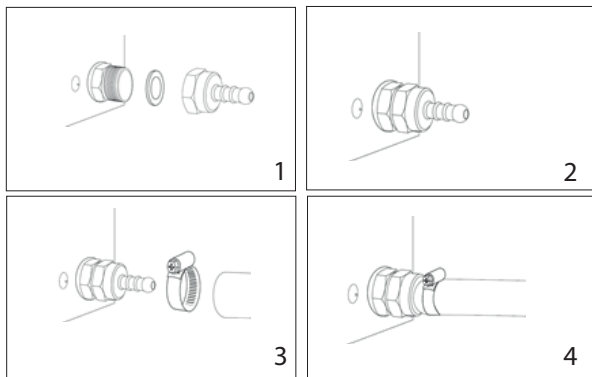
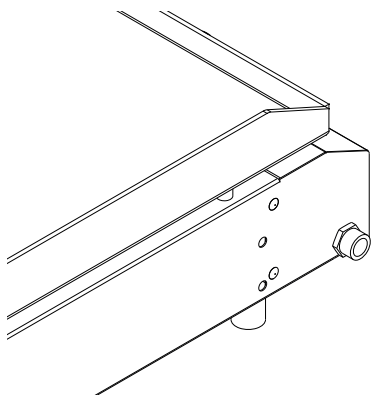
De duur van de garantie is als volgt opgebouwd:

- 5 jaar voor de bakplaten en de branders.
- 5 jaar voor de andere onderdelen.

Om u kunnen beroepen op de garantie zal u door de klantenservice gevraagd worden de aankoopbon, de referentie en het serienummer (op het informatieplaatje van het apparaat) van het product te leveren.

De garantie is niet van toepassing in geval van:

- Disfunctioneren wegens een niet in het product zelf gelegen oorzaak (shok, bliksem, overstroming, ect ...)
- Gebruik van het apparaat dat niet overeenkomt met de voorwaarden in deze gebruiksaanwijzing.
- Niet naleven van de veiligheidsvoorschriften.
- Gebruik van het apparaat dat geen enkel verband houdt met het gebruik waar het in eerste instantie voor bedoeld is.
- Alle wijzigingen aangebracht aan het apparaat die een wijziging van de oorspronkelijke kenmerken tot gevolg hebben.
- Elke interventie uitgevoerd buiten het netwerk van onze erkende verkopers.
- Alle apparaten die niet voorzien zijn van hun informatie plaatje.
- Alle beschadigingen van het product te wijten aan een gebrek aan onderhoud of te wijten aan een ontbrekende of niet geschikte bescherming van het product als het niet in gebruik is.



Σύνδεση αερίου

Οι ελαστικοί σωλήνες βουτανίου/προπανίου είναι εφοδιασμένοι με συνδέσμους διαφόρων μεγεθών, οι οποίοι επισημαίνονται με διαφορετικά χρώματα.

Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος φθοράς του συνδέσμου της πλάκας ψησίματος, ανατρέξτε στο φύλλο οδηγιών που παρέχεται από τον κατασκευαστή του ελαστικού σωλήνα.

Σύνδεση της πλάκας ψησίματος στην κατηγορία I3+ (βουτάνιο/προπάνιο):
χρησιμοποιήστε ρυθμιστή πίεσης με ασφάλεια NF 28 m
bar για βουτάνιο και NF 37 mbar για προπάνιο.

Ο εύκαμπτος σωλήνας πρέπει να είναι ορατός σε όλο το μήκος του και εύκολα προσβάσιμος. Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας (π.χ. ημερομηνία ισχύος) που παρέχονται από τον κατασκευαστή του ελαστικού σωλήνα.

Το μήκος του εύκαμπτου σωλήνα δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 1,5 μέτρα.

Κάθε καυστήρας είναι εφοδιασμένος με ασφάλεια θερμοηλεκτρικών ζευγών, η οποία διακόπτει την παροχή αερίου σε περίπτωση απροσδόκητου σβησίματος της φλόγας.

Σύνδεση αερίου

Η σύνδεση πρέπει να γίνει από τον χρήστη

Βιδώστε τον σύνδεσμο του ελαστικού σωλήνα δεξιόστροφα. Η σύνδεση του ελαστικού σωλήνα πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του, καθώς και σύμφωνα με τα πρότυπα που ισχύουν στην εν λόγω χώρα.

Η πλάκα ψησίματος FORGE ADOUR που αγοράσατε έχει διαμορφωθεί για λειτουργία με βουτάνιο/προπάνιο. Ο τύπος αερίου που μπορεί να χρησιμοποιηθεί σημειώνεται στην ετικέτα επισήμανσης στα πλάγια της πλάκας ψησίματος.

Όλοι οι τύποι παρεμβάσεων συντήρησης που απαιτούν το άνοιγμα του εσωτερικού κυκλώματος παροχής αερίου εκτελούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο service.


Οποιαδήποτε προσπάθεια αποσυρμολόγησης και τροποποίησης της συσκευής για αλλαγή των τεχνικών χαρακτηριστικών μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα για τα οποία ο κατασκευαστής δεν φέρει οποιαδήποτε ευθύνη, ενώ επίσης ακυρώνει την εγγύηση.

BASE 45 ACIER

Καυστήρες	Ονομαστική ισχύς (Watt)	PMειωμένη ισχύς (Watt)	Βουτάνιο 28/30 mbar			Προπάνιο 37 mbar		
			Σημείο εμειωμένη παροχή	Μειωμένη παροχή (g/h)	Ονομαστική παροχή (g/h)	Μειωμένη παροχή	Μειωμένη παροχή (g/h)	Ονομαστική παροχή (g/h)
			2700	1600	80	116.45	196.51	80


BASE 60 ACIER

Καυστήρες	Ονομαστική ισχύς (Watt)	PMειωμένη ισχύς (Watt)	Βουτάνιο 28/30 mbar			Προπάνιο 37 mbar		
			Σημείο εγχυτήρα	Μειωμένη παροχή (g/h)	Ονομαστική παροχή (g/h)	Μειωμένη παροχή	Μειωμένη παροχή (g/h)	Ονομαστική παροχή (g/h)
			Δεξιά	2500	1600	75	116.45	181.95
GAριστερά	2500	1600	75	116.45	181.95	75	114.37	178.7

 Για την ασφαλή χρήση της πλάκας ψησίματος FORGE ADOUR, είναι απαραίτητο να ακολουθήσετε τους ακόλουθους κανόνες εγκατάστασης και χρήσης:

- Αφαιρέστε την προστατευτική ταινία από τα ίποα μέρη.
- Κλείστε την παροχή αερίου στη μπουκάλα μετά τη χρήση.
- Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε εύφλεκτα προϊόντα ή ατμούς κοντά στην πλάκα ψησίματος.
- Εάν μυρίσετε αέριο, κλείστε τη βαλβίδα της μπουκάλας αερίου.
- Εάν η συσκευή είναι τοποθετημένη σε βάση στήριξης (π.χ. τραπέζι), πρέπει απαραίτητα να έχουν συνδεθεί και τα 4 πόδια.
- Η πλάκα ψησίματος FORGE ADOUR δεν συνδέεται με σύστημα εκκένωσης των προϊόντων καύσης. Επρέπει να εγκαθίσταται και να συνδέεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες εγκατάστασης. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται στις ισχύουσες διατάξεις αερισμού. Φροντίστε για τη ροή καθαρού αέρα 15 m³/h που απαιτείται για την παροχή αέρα καύσης.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΤΑ ΠΡΟΣΒΑΣΙΜΑ ΜΕΡΗ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΘΕΡΜΑΝΘΟΥΝ ΠΟΛΥ. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΤΑ ΜΙΚΡΑ ΠΑΙΔΙΑ.**
- Μη μετακινείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μη χρησιμοποιείτε ρυθμιζόμενο ρυθμιστή πίεσης.
- Περιμένετε να κρυώσει η πλάκα ψησίματος πριν καθαρίσετε το πλαίσιο και το συλλέκτη λίπους.
- Βεβαιωθείτε ότι ο ελαστικός σωλήνας δεν έρχεται σε επαφή με τα θερμά μέρη της συσκευής.
- Σε περίπτωση που η συσκευή σας προστατεύεται με κάλυμμα, φροντίστε να το αφαιρέσετε εντελώς πριν από οποιαδήποτε χρήση της πλάκας ψησίματος.
- Για χρήση χωρίς τροχήλατη βάση ή βάση στήριξης της FORGE ADOUR: αν χρησιμοποιήσετε μπουκάλα αερίου 13 kg, τοποθετήστε την τουλάχιστον 80 cm μακριά από τη συσκευή.

- Για τη λειτουργία της πλάκας ψησίματος σε τροχήλατη βάση ή βάση στήριξης, είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε φιάλη έως 6 kg max.
- Προσοχή: η στεγανότητα πρέπει να ελεγχθεί σε εξωτερικό χώρο, μακριά από οποιαδήποτε πηγή ανάφλεξης.
- Βεβαιωθείτε ότι τα κουμπιά ρύθμισης θερμοκρασίας βρίσκονται στην κλειστή θέση. Αμετά το άνοιγμα της φιάλης και την θέση του ρυθμιστή πίεσης σε ετοιμότητα, βεβαιωθείτε με σαφήνεια και νερό, ότι δεν υπάρχουν φυσαλίδες σε όλους τους συνδέσμους, τον ρυθμιστή πίεσης και τη συσκευή. Η παρουσία φυσαλίδων υποδεικνύει διαρροή. Κλείστε τη φιάλη αερίου και σφίξτε όλους τους συνδέσμους. Επαναλάβετε τη δοκιμή στεγανότητας. Εάν η διαρροή προέρχεται από τη συσκευή, μη χρησιμοποιείτε την πλάκα ψησίματος και επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον μεταπωλητή. Κάντε τη δοκιμή στεγανότητας κάθε φορά που αλλάζετε φιάλη.

 **Κίνδυνος:** μην ελέγχετε ποτέ τη στεγανότητα της συσκευής σας με φλόγα. Μη χρησιμοποιείτε συσκευή που παρουσιάζει διαρροή.

- Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια κατά τον χειρισμό ιδιαίτερα θερμών στοιχείων.
- Ο χρήστης δεν πρέπει να χειρίζεται τα μέρη που προστατεύονται από τον κατασκευαστή. Μην δοκιμάσετε να τροποποιήσετε κανένα από τα εξαρτήματα της γραμμής αερίου.
- Σεβαστείτε τις ημερομηνίες ισχύος του εύκαμπτου σωλήνα και αντικαταστήστε τον εάν είναι απαραίτητο.
- Ελέγξτε τη θέση του εύκαμπτου σωλήνα σύνδεσης για να βεβαιωθείτε ότι δεν συστρέφεται και ότι δεν έρχεται σε επαφή με τα θερμά μέρη της συσκευής.
- Φροντίστε να αντικαταστήσετε τη μπουκάλα αερίου μακριά από οποιαδήποτε πηγή ανάφλεξης.
- Συνιστάται γάντια όταν χειρίζεστε ζεστά εξαρτήματα.

- Μη φράσετε τις οπές αερισμού και να ελέγχετε τακτικά την καθαριότητά τους. Εάν τα βεντούρι είναι φραγμένα, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον μεταπωλητή.
- Το κάτω μέρος της συσκευής πρέπει να παραμείνει ελεύθερο για να επιτρέπει την καλή κυκλοφορία αέρα στον καυστήρα.
- Μην τροποποιείτε τη συσκευή, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον μεταπωλητή.
- Πριν χρησιμοποιήσετε την πλάκα ψησίματος Forge Adour έπειτα από περίοδο αποθήκευσης ή/και μη χρήσης, ελέγξτε την προσεκτικά για διαρροές αερίου ή/και απόφραξη των εστιών.

ΜΗΝ ΚΟΒΕΤΕ ΤΑ ΤΡΟΦΙΜΑ ΜΕ ΜΑΧΑΙΡΙ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΕΠΑΝΩ ΣΤΗΝ ΠΛΑΚΑ ΨΗΣΙΜΑΤΟΣ.

Κατά την πρώτη χρήση, συνιστάται να λειτουργήσετε την πλάκα ψησίματος εν κενώ για 15 λεπτά. Μπορεί να υπάρξει μια ελαφριά μρωδιά για λίγο.

Πριν από κάθε χρήση, σας συνιστούμε να προθερμαίνετε την πλάκα ψησίματος για τουλάχιστον 10 λεπτά, με τον μοχλό στη θέση μεγάλης φλόγας.

Όταν η θερμοκρασία της βάσης στήριξης της συσκευής ξεπερνά τους 50k, αυτή πρέπει να είναι απαραίτητως από πυρίμαχα τούβλα.

Ο ΣΥΛΛΕΚΤΗΣ ΛΙΠΟΥΣ ΔΕΝ ΜΠΑΙΝΕΙ ΣΤΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΠΙΑΤΩΝ.

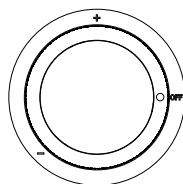
ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΑ ΠΛΑΣΤΙΚΑ ΕΠΙΘΕΜΑΤΑ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΜΟΧΛΟΥΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΟΝ ΣΥΛΛΕΚΤΗ ΛΙΠΟΥΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΠΛΑΚΑΣ ΨΗΣΙΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΟΤΑΝ ΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΕΙΝΑΙ ΑΚΟΜΑ ΘΕΡΜΟ.

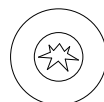
Ενεργοποίηση και λειτουργία της πλάκας ψησίματος.

Πριν ενεργοποιήσετε την πλάκα ψησίματος, βεβαιωθείτε ότι πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις που ορίζονται στην ενότητα «Προφυλάξεις κατά τη χρήση».

- Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας βρίσκεται στη θέση «0» όπως υποδεικνύεται (Εικ. 1). Ανοίξτε την παροχή αερίου (φιάλη βουτανίου/προπανίου).

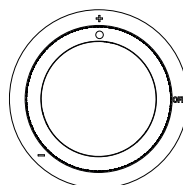


Περιστρεφόμενο κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας

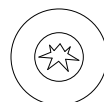


Αναφλεκτήρας Piezzo

- Γυρίστε αριστερόστροφα το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας κρατώντας το πατημένο. (Εικ. 2).



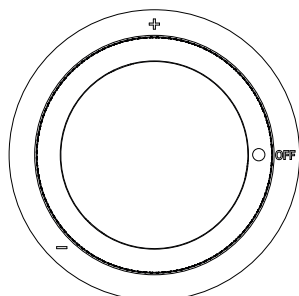
Περιστρεφόμενο κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας



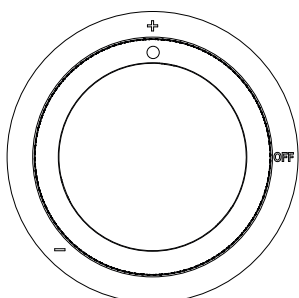
Αναφλεκτήρας Piezzo

- Κρατώντας πατημένο το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας, πιέστε τον αναφλεκτήρα (piezzo) για να δημιουργήσετε τις σπίθες που απαιτούνται για να ενεργοποιηθούν οι καυστήρες.
- Η ενεργοποίηση της συσκευής δεν πρέπει να διαρκεί πάνω από 15 δευτερόλεπτα.
- Εάν ο καυστήρας δεν άναψε, σταματήστε να χειρίζεστε τη συσκευή, ανοίξτε την πόρτα του περιβλήματος ή/και περιμένετε τουλάχιστον 1 λεπτό πριν προσπαθήσετε ξανά να ενεργοποιήσετε τον καυστήρα.

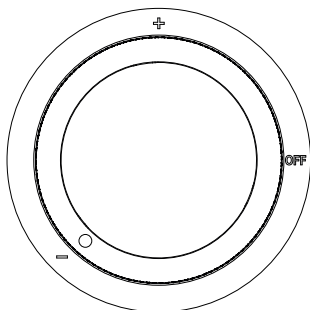
Θέσεις κουμπιού ρύθμισης θερμοκρασίας



Παύση



Μεγάλη φλόγα



Μικρή φλόγα - Ενεργοποίηση

Σημεία προς έλεγχο σε περίπτωση δυσλειτουργίας:

ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΠΑΡΟΧΗ ΑΕΡΙΟΥ :

1. Ελέγξτε το άνοιγμα της παροχής αερίου.
2. Ελέγξτε την ικανότητα της φιάλης αερίου .
3. Βεβαιωθείτε ότι η εκκίνηση του ρυθμιστή πίεσης έχει γίνει σωστά (ανατρέξτε στο φύλλο οδηγιών που παρέχεται από τον κατασκευαστή του ρυθμιστή πίεσης).

Ο ΚΑΥΣΤΗΡΑΣ ΔΕΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ :

1. Ο αναφλεκτήρας piezzo έχει βλάβη ή το καλώδιο είναι αποσυνδεδεμένο.
2. Ο καυστήρας είναι βρώμικος ή υπάρχει έμφραξη του εγχυτήρα.
3. Απουσία αερίου ή ανεπαρκής πίεση.

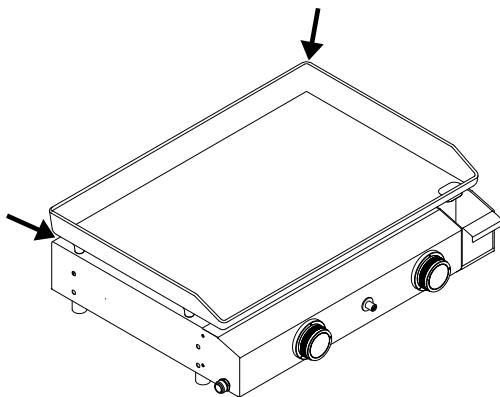
Ο ΚΑΥΣΤΗΡΑΣ ΔΕΝ ΠΑΡΑΜΕΝΕΙ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ :

1. Βλάβη ή κακή τοποθέτηση του θερμοηλεκτρικού ζεύγους.
2. Ακατάλληλες ατμοσφαιρικές συνθήκες.

Εάν ο αναφλεκτήρας δεν λειτουργεί, μπορείτε να ενεργοποιήσετε την πλάκα ψησίματος με ένα μεγάλο σπέρτο, περνώντας το από το ενδιάμεσο σημείο που βρίσκεται μεταξύ της πλάκας και του κιβωτίου σε κάθε πλευρά της πλάκας ψησίματος (παρακάτω εικόνα).

Αυτό το φαινόμενο είναι φυσιολογικό και δεν μεταβάλλει τα τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος σας.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΟΞΕΙΔΩΤΟΥ ΧΑΛΥΒΑ: Από την πρώτη χρήση, θα παρατηρήσετε αποχρωματισμό της πλάκας μαγειρέματος λόγω της θέρμανσης του ανοξείδωτου χάλυβα και της ενσωμάτωσης λίπους στην πλάκα. Αυτό είναι φυσιολογικό και μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το plancha σας όπως είναι.



“Αντιμετώπιση προβλημάτων” πρακτικές συμβουλές

ΑΝΩΜΑΛΙΣ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Το αέριο δεν φτάνει	Άδεια φιάλη αερίου	Αλλαγή φιάλης αερίου
	Ελαττωματικός ρυθμιστής πίεσης	Αλλαγή ρυθμιστή πίεσης
	Ο ρυθμιστής πίεσης δεν εκκινείται	Εκκινήστε τον ρυθμιστή πίεσης
	Βαλβίδα ρυθμιστή πίεσης στην κλειστή θέση	Ανοίξτε τη βαλβίδα του ρυθμιστή πίεσης
Δεν υπάρχει σπίθα όταν ανάβω το πλάνο μου	Ελαττωματική μπαταρία (σύμφωνα με το μοντέλο)	Αλλαγή μπαταρία
	Μπαταρία σε λάθος κατεύθυνση	Ελέγξτε την κατεύθυνση της μπαταρίας
Ο ελαστικός σωλήνας δεν συνδέεται με την πλάκα ψησίματος	Μη εγκεκριμένος ελαστικός σωλήνας	Αντικαταστήστε τον ελαστικό σωλήνα με εγκεκριμένο μοντέλο (βλ. κεφάλαιο «Σύνδεση αερίου»)
	Η κατεύθυνση σύνδεσης του ελαστικού σωλήνα είναι λανθασμένη	Ελέγξτε την κατεύθυνση του ελαστικού σωλήνα
Αδυναμία απορροής λίπους	Δυσλειτουργία κλίση της πλάκας	Ρυθμίστε την κλίση της πλάκας ψησίματος χρησιμοποιώντας τις βίδες προσαρμογής (ανάλογα με το μοντέλο).
		Ελέγξτε ότι η πλάκα ψησίματος ή η βάση στήριξής της είναι επίπεδες.
	Αδυναμία τοποθέτησης του λιποσυλλέκτη	Ελέγξτε τη θέση του τοποθετητή λιποσυλλέκτη σας.

Αν, παρά τις συστάσεις, το πρόβλημά σας παραμένει, επικοινωνήστε με τον διανομέα σας.

Συνιστάται να αδειάζετε και να καθαρίζετε το συλλέκτη λίπους μετά από κάθε χρήση. ΛΟ χειρισμός του συλλέκτη λίπους πρέπει να γίνεται όταν η πλάκα ψησίματος είναι κρύα.

Υπάρχουν δύο τρόποι για τον καθαρισμό της πλάκας ψησίματος:

Εν θερμώ: Μόλις τελειώσατε το ψήσιμο και η πλάκα ψησίματος είναι ακόμα θερμή, εκμεταλλευτείτε το για την καθαρίσετε. Η σπάτουλα ψησίματος σε συνδυασμό με το σύρμα καθαρισμού inox είναι ιδανικά εργαλεία για να αφαιρέσετε τα κατάλοιπα του ψησίματος.

Ρίξτε νερό απευθείας επάνω στην πλάκα και τρίψτε με το σύρμα inox για να κατευθύνετε τα κατάλοιπα στο συλλέκτη λίπους.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗΝ ΣΠΑΤΟΥΛΑ ΓΙΑ ΝΑ ΧΕΙΡΙΣΤΕΙΤΕ ΤΟ ΣΥΡΜΑ ΙΝΟΧ, ΩΣΤΕ ΝΑ ΜΗΝ ΚΑΕΙΤΕ.

Έχετε τον νου σας στη στάθμη του συλλέκτη λίπους, ώστε να μην υπερχειλίσει.

Μπορείτε να το επαναλάβετε όσες φορές χρειαστεί. Μπορείτε να ενεργοποιήσετε εκ νέου την πλάκα ψησίματος ανά πάσα στιγμή, εάν ο καθαρισμός σας δεν ήταν ο καλύτερος δυνατός.

Εν ψυχρώ: Χρησιμοποιώντας το υγρό σφουγγάρι σας, ακουμπήστε την πέτρα καθαρισμού απευθείας στην πλάκα κάνοντας κυκλικές κινήσεις, ή χρησιμοποιήστε Plancha-Net και αφήστε το να δράσει. Ξεπλύνετε με ένα οικιακό σφουγγάρι. Μπορείτε να το επαναλάβετε όσες φορές χρειαστεί.

Ολοκληρώστε τον καθαρισμό σας με ένα πανάκι από μικροΐνες, για να ξαναδώσετε λάμψη στην πλάκα.

Σε περίπτωση που δεν θα χρησιμοποιήσετε το προϊόν σας για μεγάλο διάστημα, συνιστάται η αποθήκευσή του σε ξηρό μέρος, προστατευμένο από τις καιρικές συνθήκες.

Η FORGE ADOUR διαθέτει μια ολόκληρη γκάμα από αξεσουάρ προστασίας, μη διστάσετε να ζητήσετε συμβουλές από τον μεταπωλητή σας.

Κατά τη χρήση της πλάκας ψησίματος, μπορεί να εμφανιστεί ένας μικρός αποχρωματισμός στους εσωτερικούς εκτροπείς του κιβωτίου. Αυτό το φαινόμενο είναι φυσιολογικό και δεν μεταβάλλει τα τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος σας.

Πρότυπα

ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΙΝΑΙ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΚΑΤΑ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ EN 498, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΣΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΧΩΡΟ.

Η συσκευή αυτή πρέπει να εγκαθίσταται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο. Συμβουλευτείτε το φύλλο οδηγιών πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση αυτής της συσκευής.

Πριν από την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι οι συνθήκες τοπικής παροχής (φύση και πίεση του αερίου) και η ρύθμιση της συσκευής είναι συμβατές.

Έντονη και παρατεταμένη χρήση της συσκευής ενδέχεται να απαιτεί επιπλέον αερισμό, για παράδειγμα, ανοίγοντας ένα παράθυρο, ή έναν πιο αποτελεσματικό αερισμό, π.χ. αυξάνοντας την ισχύ μηχανικού εξαερισμού, εάν υπάρχει.

Το αέριο που μπορεί να χρησιμοποιηθεί αναγράφεται στη συσκευασία και στην πινακίδα στοιχείων της συσκευής. Η συσκευή είναι εργοστασιακά ρυθμισμένη για χρήση με βουτάνιο/προπάνιο 28-30/37 mbar σε φιάλη.

Εγγύηση

Η διάρκεια της εγγύησης είναι η εξής:

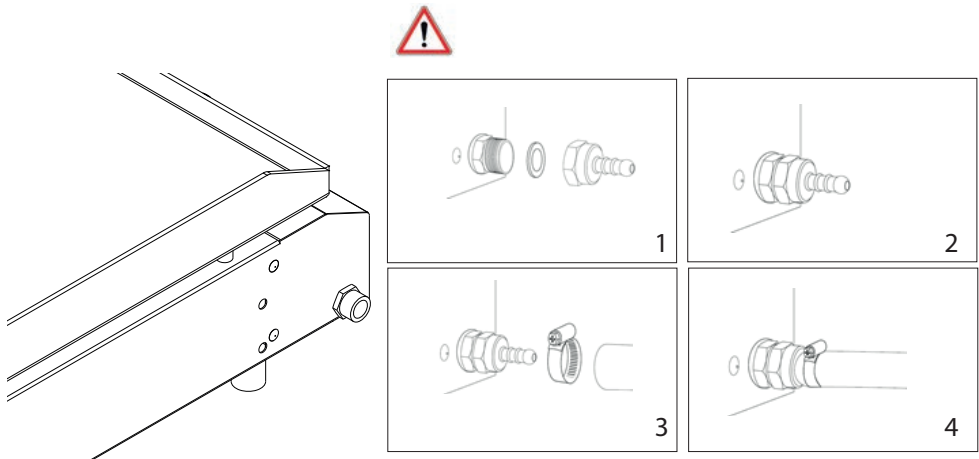
- 5 έτη για τις πλάκες ψησίματος και τους καυστήρες.
- 5 έτη για τα υπόλοιπα μέρη.

Η εγγύηση αυτή τίθεται σε ισχύ την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος.

Για υποστήριξη SAV του προϊόντος στο πλαίσιο της εγγύησης, θα σας ζητηθεί το τιμολόγιο/ απόδειξη αγοράς, ο κωδικός αναφοράς και ο σειριακός αριθμός (αναγράφεται στο φύλλο στοιχείων που βρίσκεται στη συσκευή) του προϊόντος.

Η εγγύηση δεν ισχύει στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Δυσλειτουργία λόγω εξωγενούς ως προς το προϊόν αιτίας (κραδασμοί, αστραπή, πλημμύρα κ.λπ.)
- Χρήση της συσκευής που δεν συνάδει με το φύλλο οδηγιών.
- Μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας.
- Χρήση του προϊόντος που δεν σχετίζεται με την κύρια χρήση του.
- Κάθε τροποποίηση που γίνεται στο προϊόν με αποτέλεσμα την αλλαγή των αρχικών του χαρακτηριστικών.
- ΤΚάθε παρέμβαση που πραγματοποιείται εκτός του δικτύου εγκεκριμένων μεταπωλητών μας.
- Όλες οι συσκευές που δεν φέρουν τις απαιτούμενες ετικέτες επίσημης.
- Κάθε φθορά του προϊόντος λόγω μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες συντήρησης ή ελλιπούς ή ανεπαρκούς προστασίας του προϊόντος κατά το διάστημα που δεν χρησιμοποιείται



Enrosque el conector del tubo flexible en el sentido de las agujas del reloj según se indica en el esquema.

La conexión del tubo flexible deberá efectuarse en conformidad con las instrucciones del fabricante del tubo flexible y de acuerdo con la normativa en vigor del país correspondiente.

Su plancha Forge Adour está configurada para trabajar con GLP (Gas Licuado del Petróleo) butano/propano en función de lo que solicitó a su distribuidor en el momento de la compra y de acuerdo con la configuración local en cuanto a la presión de suministro.

El tipo de gas que ha de utilizarse se indica en la etiqueta de especificaciones técnicas situada en la base de la plancha.

Los tubos flexibles de gas butano/propano están provistos de conectores de diferentes formatos. Se señalan con diferentes colores. Para evitar cualquier riesgo de deterioro del conector de la plancha, consulte el manual suministrado por el fabricante del tubo flexible.

Conexión de la plancha en categoría I3+ (Butano/Propano):

- Utilice un regulador de presión certificado que cumpla con la norma EN 1286 para ser conectado a la botella de gas; consulte también las normas nacionales que especifican las presiones de suministro de los aparatos.
- Utilice un tubo flexible certificado para conectar su plancha. Para Francia, consulte las normas NFD36-125 en el caso de tubos flexibles metálicos o XPD36-112 para tubos flexibles de caucho; para el resto de países, respetar la normativa nacional.

El tubo de goma deberá ser visible en toda su longitud y fácilmente accesible.

Respete las instrucciones de uso y de seguridad (por ej, fecha de caducidad, ...) indicadas por el fabricante del tubo flexible. La longitud del tubo flexible no deberá ser superior a 1'5 metros.

ES

Conexión de gas

La conexión debe ser hecha por el usuario.

Cada quemador está equipado con una seguridad por termopar, que provoca el corte de la alimentación de gas en el caso de extinción inesperada de la llama. El fabricante declina cualquier responsabilidad por los intentos de desmontaje y modificaciones del aparato para cambiar las características técnicas. Esto podría provocar accidentes y anulará la garantía .

Estas planchas están clasificadas como aparatos para uso exterior y pueden trabajar tan solo con Gas Licuado del Petróleo G30/G31 (butano/propano), estando certificadas para las siguientes categorías según los diferentes países:

a.I3 B/P (Gas G30/G31 a 28-30 mbar)

b.I3+ (Gas G30 a 28-30 mbar y Gas G31 a 37 mbar).

BASE 45 ACERO

Quemador	Potencia nominal (Vatio)	Flujo reducido (Vatio)	Butano G30 28/30 mbar			Propano G31 37 mbar		
			Referencia del inyector	Caudal mínimo (g/h)	Caudal máximo (g/h)	Referencia del inyector	Caudal mínimo (g/h)	Caudal máximo (g/h)
	2700	1600	80	116.45	196.51	80	114.37	192.99

BASE 60 ACERO

Quemadores	Potencia nominal (Vatio)	Flujo reducido (Vatio)	Butano G30 28/30 mbar			Propano G31 37 mbar		
			Referencia del inyector	Caudal mínimo (g/h)	Caudal máximo (g/h)	Referencia del inyector	Caudal mínimo (g/h)	Caudal máximo (g/h)
Derecho	2500	1600	75	116.45	181.95	75	114.37	178.7
Izquierdo	2500	1600	75	116.45	181.95	75	114.37	178.7

⚠ Para una utilización con total seguridad de su plancha FORGE ADOUR, es obligatorio respetar las diferentes reglas de instalación y de uso siguientes :

- Retire el adhesivo de protección de las partes de acero inoxidable que lo lleven.
- Cuando termine de utilizar su plancha, asegúrese de cerrar la llave de paso de la botella de gas.
- Este es un aparato de gas diseñado tan solo para el uso al aire libre; salas interiores, garajes, bodegas, comedores, caravanas o barcos no son lugares para su uso. Los jardines o patios abiertos se pueden considerar como lugares al aire libre.
- No almacene ni utilice productos o vapores inflamables cerca de la plancha.
- Si hay olor a gas, cierre la llave de paso de la botella de gas y no utilice el aparato.
- Si el aparato se coloca sobre un soporte (tabla, etc.), es obligatorio que esté equipado con 4 patas y el soporte debe estar fabricado con un material resistente al calor (no madera).
- Su plancha FORGE ADOUR no está conectada a un sistema de evacuación de productos de combustión. Debe instalarse de acuerdo con las reglas de instalación vigentes.

ADVERTENCIA: ALGUNAS PARTES ACCESIBLES PUEDEN ESTAR MUY CALIENTES. MANTENGA A LOS NIÑOS ALEJADOS DEL APARATO Y NO TOQUE LAS PARTES METÁLICAS DE LA PLANCHA HASTA QUE TODAS LAS SUPERFICIES SE HAYAN ENFRIADO POR COMPLETO (30 MINUTOS DESPUÉS DE APAGAR LOS QUEMADORES).

- No mueva el aparato mientras está en funcionamiento. Compruebe que el soporte donde descansa el aparato está correctamente nivelado.
 - No utilice un regulador de presión con salida variable.
 - Espere a que la plancha se haya enfriado para limpiar el chasis y también para manipular el colector de grasa.
 - Asegúrese de que el tubo flexible no entre en contacto con las partes calientes del aparato.
 - En caso de que su aparato esté protegido por una funda, retírela antes de cualquier uso de la plancha.
 - Si la plancha estuviera equipada con una cubierta, esta deberá estar en la posición de “ABIERTA” durante el calentamiento y la utilización.
 - Para el uso sin carro o sin soporte FORGE ADOUR, la bombona de gas (13 kg) que alimenta la plancha deberá colocarse a 80 cm del aparato.
 - Para el funcionamiento de la plancha sobre un carro o soporte FORGE ADOUR, es obligatorio utilizar una bombona de 6 kg como máximo.
 - Atención : la estanqueidad deberá verificarse en el exterior del local, lejos de cualquier fuente de ignición.
 - Asegúrese de que los mandos estén en la posición “OFF”. Después de la apertura de la bombona y del regulador, verifique con agua jabonosa la ausencia de burbujas en todas las conexiones, el regulador y el aparato.
- La presencia de burbujas indicará una fuga.

Cierre la bombona de gas y vuelva a apretar todas las conexiones.

Repita la prueba de estanqueidad. Si la fuga procediese del aparato, no utilice la plancha y póngase en contacto con el fabricante o el distribuidor. Lleve a cabo la prueba de estanqueidad cada vez que cambie la bombona.

⚠ Peligro : no verifique jamás la estanqueidad del aparato con una llama. No utilice un aparato que presente fugas.

- Se recomienda emplear guantes de protección a la hora de manipular elementos especialmente calientes.
- Las partes protegidas por el fabricante no deberán ser manipuladas por parte de usuario. Todos los componentes de la línea de gas no deberán ser modificados por parte del usuario. Los recipientes de gas que pueden utilizarse en este tipo de aparato van de 6 a 13 kg (Dimensiones : Altura 560 mm - Profundidad : 310 mm como máximo, incluido el regulador).
- Respete las fechas de caducidad del tubo flexible y preceda a su sustitución si fuera el caso. Lleve a cabo una prueba de estanqueidad en cada cambio.
- Se recomienda utilizar guantes al manipular componentes calientes.



Precauciones de uso

- Verifique la posición del tubo flexible de conexión para asegurarse de que no esté en contacto con las partes calientes del aparato.
- Asegúrese de realizar el cambio de recipiente lejos de cualquier fuente de ignición.
- No obture las ventilaciones y verifique periódicamente su limpieza. En caso de obturación de los vénturis, póngase en contacto con el fabricante o con su distribuidor.
- Antes de utilizar la plancha FORGE ADOUR tras un largo periodo de almacenamiento y/o no utilización, revísela cuidadosamente con el fin de detectar cualquier fuga de gas y/o obstrucción de los quemadores.
- Antes de cualquier uso, verifique que la placa de cocción de la plancha esté limpia y el regulador de gas listo para trabajar; verifique que los orificios de los quemadores y la zona de entrada del gas estén libres de restos de suciedad, polvo y/o insectos. La obstrucción del gas podría provocar incendios y un gran peligro a los usuarios.
- No modifique el aparato; póngase en contacto con el fabricante o con su distribuidor en el caso de duda o fallo en la instalación o uso del aparato.
- Las siguientes acciones se consideran un uso incorrecto y peligroso del dispositivo:
 - a. Uso de carbón, madera o combustibles distintos a los gases licuados del petróleo como son el butano, propano o sus mezclas.
 - b. Uso de la plancha como calentador.

LA GRASERA NO SE PUEDE LAVAR EN EL LAVAVAJILLAS.

RETIRAR LAS PROTECCIONES DE PLÁSTICO DE LOS MANDOS ANTES DE UTILIZAR LA PLANCHA.

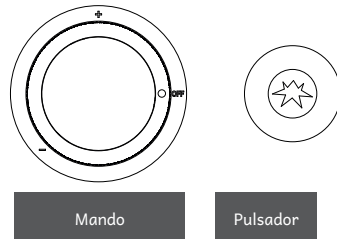
NO RETIRAR LA GRASERA DURANTE EL FUNCIONAMIENTO DE LA PLANCHA Y MIENTRAS QUE EL CHASIS ESTÉ CALIENTE.

NO CORTE LOS ALIMENTOS CON UN CUCHILLO DIRECTAMENTE SOBRE LA PLACA DE COCINADO.

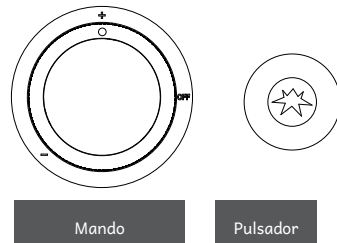
Consejos de utilización

Encendido y funcionamiento de la plancha

Antes de encender la plancha, asegúrese que se respetan todas las condiciones estipuladas en el apartado "PRECAUCIONES DE USO".

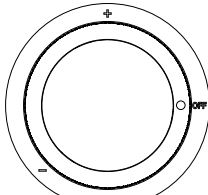


- Verifique que el mando esté en la posición "OFF" según se indica (Fig.1). Abra la alimentación de gas (botella de gas para butano/propano).

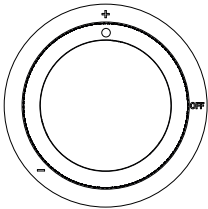


- Gire el mando, manteniéndolo presionado, en el sentido contrario a las agujas del reloj (Fig.2) Mantenga presionado el pulsador para generar las chispas necesarias para el encendido de los quemadores.
- Mantenga presionada el mando un mínimo de 5 segundos tras el encendido del quemador.
- El dispositivo no debe funcionar durante más de 15 segundos. Si el quemador no se ha encendido, deje de actuar sobre el dispositivo y espere al menos 1 minuto antes de intentar encender el quemador.

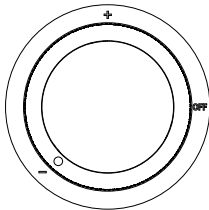
Posiciones del mando



Parada



Llama grande



Llama pequeña

Puntos que deberán verificarse cuando se produzca un fallo de funcionamiento :

NO LLEGA GAS :

1. Compruebe la apertura de alimentación de gas (botella de gas)
2. Verifique el contenido de la botella de gas.
3. Compruebe si la activación del regulador se ha realizado adecuadamente (consulte el manual suministrado por el fabricante del regulador).

EL QUEMADOR NO SE ENCIENDE :

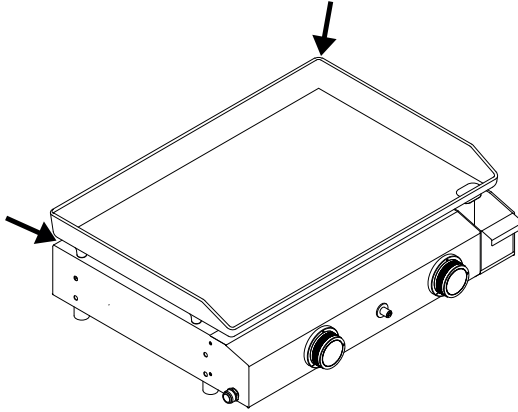
1. Botón de encendido de piezo averiado o cable desconectado.
2. Quemador sucio o inyector obstruido.
3. Ausencia de gas o presión insuficiente.

EL QUEMADOR NO SE QUEDA ENCENDIDO :

1. Termopar averiado o posicionado incorrectamente.
2. Condiciones atmosféricas inoportunas.

Consejos de utilización.

Si su encendedor no funciona, puede encender su plancha con un fósforo grande a través del espacio entre la placa y la caja a cada lado de su plancha (ilustración abajo).



Consejos prácticos de “Resolución de problemas”

ANORMALIDADES	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES
El gas no llega	Cilindro de gas vacío	Cambio de cilindro de gas
	Regulador defectuoso	Reguladores de cambios
	Regulador sin cebar	Iniciación del regulador
	Válvula reguladora en posición cerrada	Abra la válvula reguladora
No hay chispa cuando enciende mi plancha	Batería defectuosa (según modelo)	Cambiar la batería
	Batería en la dirección equivocada	Compruebe la dirección de la batería
La manguera no se conecta a la plancha	Manguera no homologada	Sustituya el manguito por un modelo homologado (véase el capítulo «Conexión de gas»)
	La dirección de conexión de la manguera es incorrecta	Compruebe la dirección de la manguera
Fallo del flujo de grasa	Defecto de inclinación de la placa	Ajuste la inclinación de la placa con los tornillos de ajuste (dependiendo del modelo).
		Compruebe que la plancha o su soporte estén nivelados.
	Falta de posición del graserá	VCompruebe la posición del graserá.

Si a pesar de las recomendaciones su problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor.

Se aconseja vaciar y limpiar el colector de grasa después de cada uso. El colector de grasa deberá manipularse únicamente cuando la plancha esté fría.

Existen dos formas de limpiar la placa de cocción :

EN CALIENTE : acaba de cocinar y la plancha está aún caliente. Aprovechelo para limpiarla : la espátula de cocinado en combinación con la bola de acero inoxidable serán herramientas ideales para eliminar los residuos del cocinado. Vierta el agua directamente sobre la placa y frote con la bola de acero inoxidable para retirar los excedentes al colector de grasa. **UTILICE LA ESPÁTULA PARA MANIPULAR LA BOLA DE ACERO INOXIDABLE SIN QUEMARSE.** Vigile el llenado del colector de grasa para evitar cualquier desbordamiento. Podrá repetir la operación tantas veces como sea necesario. En cualquier momento podrá volver a encender la plancha si la eficacia de la limpieza no fuera óptima.

EN FRÍO ; con la ayuda de su esponja húmeda, aplique la piedra de limpieza directamente a la placa realizando movimientos circulares o utilice Plancha Net y deje actuar. Lleve a cabo el acabado de la limpieza con su paño de microfibra para devolver el brillo a la plancha. En caso de inactividad prolongada de la plancha, se recomienda guardarla en un lugar seco y protegido de las inclemencias del tiempo.

FORGE ADOUR comercializa una gama completa de accesorios de protección. No dude en pedir consejo a su distribuidor.

Normativa

ESTE APARATO ESTÁ CERTIFICADO SEGÚN LA NORMA EN 498 Y SOLO SE PUEDE UTILIZAR EN ESPACIOS EXTERIORES.

Este aparato debe instalarse de acuerdo con las normas vigentes y utilizarse solo cuando las condiciones atmosféricas permitan un funcionamiento seguro (sin viento excesivo ni lluvia intensa). Consulte el manual antes de instalar y utilizar el aparato.

Antes de la instalación, asegúrese de que las condiciones de distribución local (naturaleza y presión del gas) y la configuración del aparato son compatibles.

La placa de especificaciones técnicas del aparato informa de los países europeos donde se puede utilizar el producto.

El gas que se debe utilizar se indica en la placa de especificaciones técnicas del aparato y en el embalaje. Este producto ha sido configurado de fábrica para su uso con butano/propano 28-30/37 mbar.

Garantía

La duración de la garantía se compone del modo siguiente :

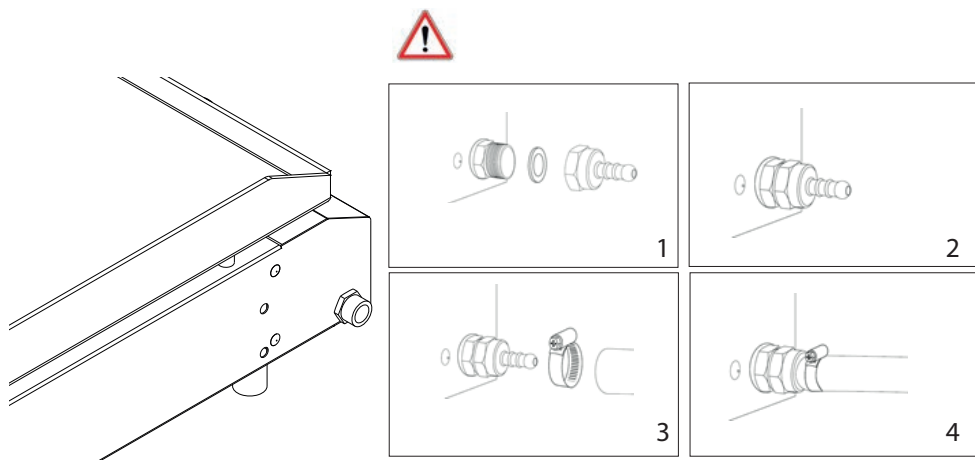
- 5 años para las placas de cocinado y los quemadores.
- 5 años para las demás piezas.

Esta garantía entra en vigor en la fecha de compra del producto.

Para la atención por parte del servicio posventa dentro del marco de la garantía, se le solicitará la factura de compra, la referencia y el número de serie (situado en la ficha de especificaciones técnicas colocada sobre el aparato) del producto.

La garantía del fabricante no podrá aplicarse en los casos siguientes :

- Fallo de funcionamiento debido a una causa ajena al producto (golpes, rayos, inundaciones, ...)
- Utilización del aparato sin respetar las indicaciones del presente manual de instrucciones.
- Falta de respeto de las instrucciones de seguridad.
- Utilización del aparato para un uso distinto del previsto originalmente.
- Modificaciones efectuadas por personal ajeno a nuestros distribuidores autorizados.
- Todos los deterioros del producto debido a la falta de mantenimiento, a la falta de protección o a la protección inadecuada del producto mientras no se utiliza.



Ligação do gás

As mangueiras de gás butano/propano estão equipadas com acessórios de diferentes tamanhos, encontrando-se marcadas com cores diferentes.

Para evitar qualquer risco de deterioração da ligação da placa, consulte as instruções fornecidas pelo fabricante da mangueira.

Ligação da sua placa na categoria I3+ (butano/propano):
utilize um redutor com um nível de segurança NF 28 mbar para butano e NF 37 mbar para propano.

O tubo deve ser visível ao longo de todo o seu comprimento e facilmente acessível. Cumpra as instruções de utilização e de segurança (por exemplo, data de validade) especificadas pelo fabricante da mangueira.

O comprimento do tubo flexível não deve exceder 1,5 metros.

Cada queimador está equipado com uma segurança por termopar, que provoca o corte do fornecimento de gás aos queimadores no caso de uma extinção inesperada da chama.

Ligação do gás

A ligação deve ser feita pelo utilizador.

Aperte a ligação da mangueira, no sentido horário. A ligação da mangueira deve ser efetuada de acordo com as instruções do fabricante da mesma, bem como de acordo com as normas nacionais aplicáveis.

A sua placa FORGE ADOUR está configurada para operar com gás butano/propano.

O tipo de gás a utilizar encontra-se indicado na etiqueta lateral da sua placa.

Todos os tipos de operações de manutenção que exijam a abertura do circuito interno de abastecimento de gás devem ser efetuados exclusivamente por um técnico de reparação aprovado.


Qualquer tentativa de desmontagem ou modificação do dispositivo para alterar as características técnicas pode resultar em acidentes pelos quais o fabricante declina qualquer responsabilidade e na anulação da garantia.

BASE 45 AÇO

Queimadore	Potência nominal (Watt)	Potência reduzida (Watt)	Butano G30 28/30 mbar			Propano G31 37 mbar		
			Indicador do injetor	Caudal reduzido (g/h)	Caudal Nominal (g/h)	Indicador do injetor	Caudal reduzido (g/h)	Caudal Nominal (g/h)
	2700	1600	80	116.45	196.51	80	114.37	192.99


BASE 60 AÇO

Queimadores	Potência nominal (Watt)	Potência reduzida (Watt)	Butano G30 28/30 mbar			Propano G31 37 mbar		
			Indicador do injetor	Caudal reduzido (g/h)	Caudal Nominal (g/h)	Indicador do injetor	Caudal reduzido (g/h)	Caudal Nominal (g/h)
Direita	2500	1600	75	116.45	181.95	75	114.37	178.7
Esquerda	2500	1600	75	116.45	181.95	75	114.37	178.7

 Para a utilização totalmente segura da sua placa FORGE ADOUR, é imperativo cumprir as seguintes regras de instalação e utilização:

- Feche o fornecimento de gás de garrafa após a utilização.
- Não armazene nem utilize produtos ou vapores inflamáveis perto da placa.
- Em caso de odor a gás, feche a válvula da garrafa de gás.
- Se o dispositivo for colocado sobre um suporte (mesa...), deverá estar equipado com os seus quatro pés
- A sua placa FORGE ADOUR não está ligada a um dispositivo de exaustão dos produtos de combustão. Deverá ser instalada e ligada de acordo com as regras de instalação aplicáveis. Será dada especial atenção às disposições aplicáveis em matéria de ventilação. Proporcionar um caudal de ar fresco de 15 m³/h, necessário para o fornecimento de ar de combustão.
- **ATENÇÃO: AS PEÇAS ACESSÍVEIS PODEM ESTAR MUITO QUENTES. MANTENHA AS CRIANÇAS AFASTADAS.**
- Não mova o dispositivo durante o funcionamento.
- Não utilize um redutor regulável.
- Aguarde até que a placa esteja fria para limpar o chassi e também para manusear a bandeja coletora de gordura.
- Verifique se a mangueira não está em contato com partes quentes do dispositivo.
- No caso de o seu dispositivo estar protegido por uma capa protetora, remova-a antes de qualquer utilização da placa.
- Para a utilização sem carrinho ou suporte da FORGE ADOUR: a garrafa de gás (13 kg) que fornece a placa deve ser colocada a 80 cm do dispositivo.
- Para a operação da placa num carrinho ou suporte, é imperativa a utilização de uma garrafa de até 6 kg.



- Aviso: a estanquicidade deve ser verificada no exterior e longe de qualquer fonte de ignição.
- Certifique-se de que os manípulos estão na posição fechada. Depois de abrir a garrafa e rearmar o redutor, utilizando água com sabão, confirme a ausência de formação de bolhas em toda as ligações, no redutor e no dispositivo. A presença de bolhas indica uma fuga. Feche a garrafa de gás e aperte todas as ligações. Realize de novo o teste de estanquicidade. Se a fuga for proveniente do dispositivo, não utilize a sua placa e contacte o fabricante ou revendedor. Execute o teste de estanquicidade a cada troca de garrafa.
-  Perigo: nunca verifique a estanquicidade do seu dispositivo com uma chama.
- Utilize luvas de proteção ao manusear elementos particularmente quentes.
- Utilize luvas de proteção ao manusear elementos particularmente quentes. Utilize luvas de proteção ao manusear elementos particularmente quentes. (Les récipients de gaz pouvant être utilisés sur ce type d'appareil vont de 6 à 13 KG et distribués sur le marché français. (Dimensões Altura = 560 mm e profundidade=310 mm máx incluindo o redutor).
- Respeite as datas de validade do seu tubo flexível e proceda à sua substituição, se necessário. v Respeite as datas de validade do seu tubo flexível e proceda à sua substituição, se necessário. Faça um teste de estanquicidade após cada alteração.
- Verifique a posição do tubo flexível de ligação para garantir que não está sujeito a forças de torção e não está em contacto com partes quentes do dispositivo.
- Certifique-se de que o recipiente é substituído longe de qualquer fonte de ignição.
- Recomenda-se a utilização de luvas ao manusear componentes quentes.

Precauções de utilização

- Não obstruir as ventilações e verificar regularmente a limpeza. Em caso de obstrução dos tubos de Venturi, contacte o fabricante ou o seu revendedor.
- A parte inferior do dispositivo deve permanecer livre de modo a permitir uma boa circulação de ar no queimador.
- Não modifique o dispositivo; entre em contato com o fabricante ou com o seu revendedor.
- Antes de utilizar a sua placa Forge Adour após um período de armazenamento e/ou ausência de utilização, verifique-a cuidadosamente a fim de detetar qualquer fuga de gás e/ou entupimento dos fogões.

NÃO CORTE ALIMENTOS COM UMA FACA DIRETAMENTE NA CHAPA QUENTE.

Na primeira utilização, recomenda-se que coloque a placa em funcionamento vazia durante 15 min. Um ligeiro odor poderá ser libertado durante alguns momentos.

Antes de cada utilização, recomendamos que aqueça previamente a sua placa pelo menos durante 10 min, com o manípulo na posição de maior chama.

Quando a temperatura do plano de suporte do dispositivo exceder 50 K, deverá ser composto de tijolos refratários.

O COLETOR DE GORDURA NÃO DEVE SER LAVADO NA MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA.

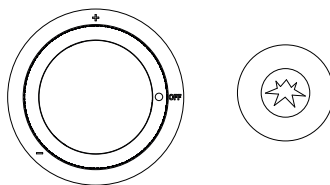
REMOVER OS PROTETORES DE PLÁSTICO DOS MANÍPULOS ANTES DE QUALQUER UTILIZAÇÃO.

NÃO MOVA A BANDEJA COLETORA DE GORDURA DURANTE A OPERAÇÃO DA PLACA E ENQUANTO O CHASSI AINDA ESTIVER QUENTE.

Instruções de utilização

IGNIÇÃO E FUNCIONAMENTO DA PLACA.

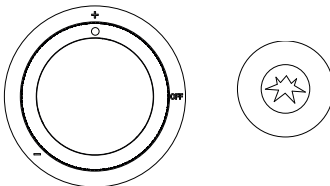
- Antes de ligar a sua placa, verifique se todas as condições indicadas na secção “Precauções de Utilização” estão preenchidas.
- Verifique se o manípulo de comando se encontra na posição “0”, conforme ilustrado (Fig.1). Abra o fornecimento de gás (garrafa de butano/propano).



Alavanca de comando

Piezo

- Rode o manípulo de comando no sentido anti-horário, mantendo-o premido, e o isqueiro produzirá as faíscas necessárias para a ignição dos queimadores (Fig.2).

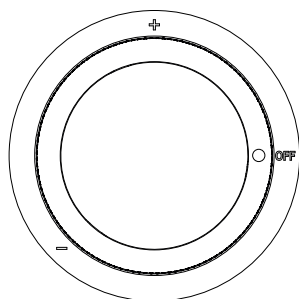


Alavanca de comando

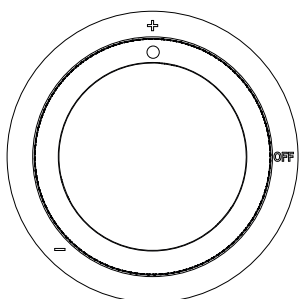
Piezo

- Mantendo a pressão no manípulo de comando, prima o isqueiro (piezoelétrico) para gerar as faíscas necessárias para a ignição dos queimadores.
- O dispositivo não deve ser acionado por um período superior a 15 segundos. Se o queimador não se acender, interrompa o acionamento do dispositivo, abra a porta do compartimento e/ou aguarde pelo menos 1 minuto antes de qualquer tentativa adicional de ativação do queimador.

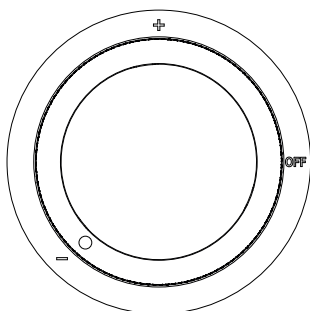
Posições do manípulo de comando



Desligar



Chama Grande



Chama Pequena - Ignição

Pontos a verificar em caso de avaria:

SEM ALIMENTAÇÃO DE GÁS :

1. Verifique a abertura do fornecimento de gás.
2. Verifique o conteúdo da garrafa de gás.
3. Verifique se o redutor de pressão foi iniciado corretamente (consulte o folheto informativo fornecido pelo fabricante do redutor).

O QUEIMADOR NÃO SE ACENDE :

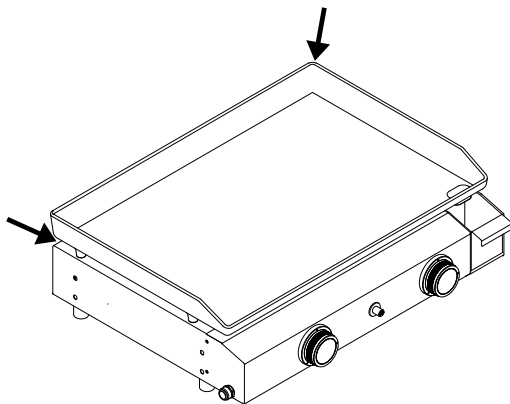
1. Botão do isqueiro piezoelétrico avariado ou com cabo desligado.
2. Queimador sujo ou injetor obstruído.
3. Ausência de gás ou pressão insuficiente.

O QUEIMADOR NÃO FICA ACESO :

1. Termopar avariado ou mal posicionado.
2. Condições atmosféricas adversas.

Instruções de utilização

Se o seu isqueiro não funcionar, poderá acender a sua placa com um amorfo grande, aproximando-o do espaço entre a placa e a caixa de cada um dos lados da sua placa (ilustração em baixo).



Conselhos práticos “Solução de problemas”

ANORMALIDADES	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÕES
Não há fornecimento de gás	Garrafa de gás vazia	Substitua a garrafa de gás
	Regulador defeituoso	Substituir o regulador
	Regulador não inserido	Inserir Regulador
	Válvula reguladora na posição fechada	Abrir a válvula reguladora
Nenhuma faísca quando eu acender minha plancha	Bateria defeituosa (de acordo com o modelo)	Alterar bateria
	Bateria na direção errada	Verifique a direção da bateria
A mangueira não está ligada à placa	Mangueira não homologada	Remplacer le flexible par un modèle homologué (voir chapitre "branchement de gaz").
	O sentido da ligação da mangueira está incorreto	Verifique o sentido do fluxo da mangueira
O sentido da ligação da mangueira está incorreto	Defeito de inclinação da placa	Regule a inclinação da placa de cozinha utilizando os parafusos de regulação (consoante o modelo).
		Verifique se a placa ou o respetivo suporte se encontram nivelados.
	O sentido da ligação da mangueira está incorreto	Verifique o posicionamento da sua bandeja coletora de gordura.

Se, apesar das recomendações, o seu problema persistir, contacte o seu distribuidor

É aconselhável esvaziar e limpar a bandeja coletora de gordura após cada utilização. A bandeja coletora de gordura deve ser manuseada com a PLACA FRIA.

A QUENTE : quando acaba de cozinhar e a placa ainda se encontra quente, para a limpeza da mesma, a espátula de cozinha associada à sua Bola de aço inoxidável constituirão as ferramentas ideais para remover os resíduos de confeção.

Verta água sobre a placa e esfregue com o esfregão de aço inoxidável para limpar o excesso para a sua bandeja coletora de gordura. UTILIZE A ESPÁTULA PARA MANUSEAR A BOLA DE AÇO INOXIDÁVEL DE MODO A EVITAR QUEIMADURAS.

Observe o enchimento da sua bandeja coletora de gordura para evitar que transborde. Poderá repetir a operação as vezes que forem necessárias.

Poderá voltar a ligar a sua placa a qualquer momento se a eficiência da sua limpeza não for ideal.

A FRIO : utilizando a sua esponja húmida, aplique a Pedra de Limpeza diretamente na sua Placa recorrendo a movimentos circulares ou utilize o produto Plancha-Net e deixe atuar. Enxaguar com uma esponja doméstica. Poderá repetir a operação as vezes que forem necessárias.

Termine a sua limpeza com o seu pano de microfibras para restaurar o brilho da sua placa.

Se a sua placa não for utilizada durante um período prolongado, recomenda-se o armazenamento num local seco e abrigado dos elementos.

A FORGE ADOUR comercializa uma gama completa de acessórios de proteção; não hesite em pedir conselhos ao seu revendedor.

Durante a utilização da placa, poderá ocorrer uma ligeira descoloração nos defletores internos da caixa. Este fenómeno é normal e não altera as características técnicas do seu produto.

QUESTO APPARECCHIO È CERTIFICATO SECONDO EN 498 E PU BE ESSERE UTILIZZATO ESTERNO.

Este dispositivo deve ser instalado em conformidade com as regulamentações aplicáveis e utilizado apenas num local bem ventilado.

Consulte o folheto informativo antes de instalar e utilizar este dispositivo.

Antes da instalação, certifique-se de que as condições de distribuição local (natureza e pressão do gás) e a regulação do dispositivo são compatíveis

A utilização intensiva e prolongada do dispositivo pode exigir ventilação adicional; poderá, por exemplo, ser necessária a abertura de uma janela ou uma ventilação mais eficiente, aumentando a potência da ventilação mecânica, se existir.

A informação do gás a utilizar deve ser mencionada na embalagem e na placa sinalização do dispositivo.

O dispositivo foi regulado de fábrica para utilização com gás butano/propano a 28-30/37 mbar engarrafado.

Período de garantia do fabricante: 5 anos

Esta garantia entra em vigor a partir da data de compra do produto.

Para solicitar assistência técnica ao abrigo da garantia, ser-lhe-á solicitado que apresente a fatura de compra, a referência e o número de série (indicados na etiqueta de identificação localizada no dispositivo) do produto.

A garantia não pode ser aplicada nos seguintes casos:

- Mau funcionamento devido a uma causa estranha ao produto (choque, relâmpagos, inundações, etc.).
- Utilização do dispositivo de um modo diferente do indicado nestas instruções de utilização.
- Incumprimento das instruções de segurança.
- Utilização do produto para fins não relacionados com a sua utilização prevista.
- Quaisquer alterações introduzidas no produto que resultem numa alteração das características originais.
- Todas as intervenções realizadas fora da rede dos nossos revendedores autorizados.
- Todos os dispositivos que não possuem as suas etiquetas de identificação.
- Toutes détériorations du produit dues Qualquer deterioração do produto devido ao incumprimento das instruções de manutenção ou à falta de proteção inadequada do produto durante o período em que não é utilizado.

FORGE ADOUR

DEPUIS 1978

www.forgeadour.com

FR

NL

GR

ES

PT





66 Av du 08 Mai 1945
64100 BAYONNE
Tél. +33 (0)5 59 42 40 88
contact@forgeadour.fr
sav@forgeadour.fr
www.forgeadour.com

Réf constructeur :

FORGE ADOUR IBERICA,

S.L- Pol. Ind. Los Varales, C/Vidrio, Parcela 42

06220 VILLAFRANCA DE LOS BARROS - ESPAGNE